

# VIVAX

Simply good.

**IR-3000ASC**

**HR**

**Upute za uporabu**

Jamstveni list / Servisna mjesta

**BIH**

**Korisničko uputstvo**

Garantni list / Servisna mjesta

**SRB**

**Korisničko uputstvo**

Informacije potrošačima / Servisna mesta

**CG**

**Korisničko uputstvo**

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

**MAK**

**Упатства за употреба**

Гарантен лист / Сервисни места

**AL**

**Udhëzime për shfrytëzim**

Fletë garancie / Serviset e autorizuara

**SLO**

**Navodila za uporabo**

Garancijski list / Servisna mesta

**EN**

**Instruction manual**



## GLAČALO NA PARU

**Važno je da prije uporabe uređaja u potpunosti pročitate ove upute te ih sačuvate na sigurnom mjestu za buduću potrebu**



DOBRODOŠLI!

Ovaj uređaj zadovoljava najviše standarde, inovativnu tehnologiju i visoku udobnost i učinkovitost korištenja.

**Pažljivo pročitajte ove upute prije nego krenete koristiti vaš novi uređaj i sačuvajte ih i pohranite na znano mjesto u slučaju buduće potrebe.**

Ukoliko se budete držali uputa, novi će vam uređaj vjerno služiti dugi niz godina.

**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I ODLOŽITE IH NA ZNANO MJESTO ZA BUDUĆU POTREBU!**

**UKOLIKO PRODAJETE ILI POKLANJATE OVAJ UREĐAJ, OBAVEZNO UZ UREĐAJ PRILOŽITE I OVE UPUTE!**

#### **VAŽNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE UPUTE**



Munja sa simbolom strelice unutar jednakostraničnog trokuta upozorava korisnika na prisutnost opasnog i neizoliranog napona unutar proizvoda koji može biti dovoljno snažan da predstavlja opasnost od strujnog udara.



Uskličnik unutar jednakostraničnog trokuta upozorava korisnika na prisutnost važnih uputa za uporabu i održavanje u dokumentu priloženom uz proizvod.



**OPREZ**




#### **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA NE OTVARATI**

Ne skidajte poklopac uređaja. Ni u kojem slučaju korisniku nije dozvoljeno da provodi bilo kakve radnje popravka ili prepravke uređaja. Prepustite taj posao kvalificiranom ovlaštenom serviseru.

## **SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA**

1. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom i ako su dobili upute o korištenju uređaja na siguran način i upoznati su s opasnostima korištenja.
2. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
3. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
4. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
5. Glačalo se ne smije ostaviti bez nadzora kada je priključeno na napajanje.
6. Uvijek odspojite uređaj sa napajanja prije punjenja spremnika vodom (za parna glačala i glačala sa prskalicom vode).
7. Glačalo treba koristiti samo sa pripadajućom bazom (vrijedi za bežična glačala).
8. Glačalo nije namijenjeno za standardnu uporabu (vrijedi za putna glačala).
9. Glačalo je potrebno koristiti na čvrstoj i stabilnoj površini.
10. Prilikom stavljanja glačala na podlogu, pazite da podloga bude čvrsta i stabilna.
11. Nemojte koristiti glačalo ukoliko je palo na pod, ili na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili curi voda iz njega.
12. Prilikom rada ili hlađenja glačala, odložite

glačalo na mjesto koje je van dohvata djece mlađe od 8 godina.

13. Prilikom korištenja glačala nemojte dirati vruću površinu. Glačalo je potrebno držati samo za ručku. 
14. Pazite da uređaj uvijek stoji stabilno.
15. Obratite pažnju na površinu za glačanje jer je površina za vrijeme rada i nakon korištenja vruća. Nemojte dozvoliti da kabel napajanja dotiče grijaću ploču glačala. Prije odlaganja glačala, ostavite da se glačalo potpuno ohladi.
16. Ako je kabel za napajanje oštećen, kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije nemojte koristiti uređaj. Kabel mora zamijeniti proizvođač ili serviser.
17. Nikada nemojte odspajati uređaj s napajanja povlačeći za kabel. Nemojte dodirivati kabel napajanja ili utikač mokrim rukama. Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem za kabel i pazite da kabel ne bude zapetljan ili prignječen.
18. Uvijek odspojite uređaj sa napajanja ukoliko ga trenutno ne upotrebljavate, ukoliko ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili punjenja uređaja vodom.
19. Uređaj upotrebljavajte samo u kućanstvu i samo u svrhu za koju je namijenjen.
20. Uređaj je namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorima
21. Kako bi spriječili rizik izlaganja električnom udaru, izbjegavajte proljevanje bilo kakve tekućine po uređaju ili njegovim dijelovima i nikada nemojte uranjati uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
22. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog tajmera ili sustava na daljinsko upravljanje. Uređaj ne smije biti priključen na isti kabel napajanja ili osigurač sa drugim uređajima.

23. Koristite samo odgovarajući i ispravan priključak i kabel napajanja.
24. Nemojte koristiti uređaj u blizini vode, u vlažnom podrumu ili u blizini bazena. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svjetlu, vlazi ili velikoj prašini. Nemojte dozvoliti da kabel napajanja visi preko ruba stola ili police ili da dotiče vruće površine.
25. **UPOZORENJE:** Uvijek isključite uređaj i odspojite ga sa napajanja prije promjene pribora ili ukoliko morate dodirivati dijelove koji se pomiču za vrijeme rada uređaja.
26. Ako uređaj nećete koristiti dulji period vremena, potrebno ga je isključiti iz napajanja. Čuvajte uređaj na suhom i zatvorenom mjestu.
27. Koristite jedino pribor koji ste dobili zajedno s uređajem. Uporaba neoriginalnog pribora ili pribora koji nije preporučio proizvođač može biti opasna i može izazvati štetu ili ozljede.
28. Nemojte koristiti uređaj u drugu svrhu nego samo za koju je namijenjen.
29. Kako biste spriječili nastajanje ozlijeda ili opekline, nemojte glačati tkanine koje su obučene na tijelu.
30. Kako biste spriječili nastajanje ozlijeda ili opekline ne usmjeravajte vruću paru iz glačala prema tijelu ili drugim osobama ili kućnim ljubimcima.

**Električno priključenje:** Provjerite da napajanje naznačeno na naljepnici uređaja odgovara napajanju vaše električne mreže. Utikač napajanja mora se priključiti samo na napajanje 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Na uređaju nemojte obavljati nikakve druge operacije osim čišćenja i održavanja. Ne pokušavajte popravljati uređaj, ugađati ili mijenjati dijelove unutar uređaja. Za servisne radnje kontaktirajte ovlaštenog servisera.

**NEMOJTE URANJATI UREĐAJ ILI KABEL NAPAJANJA  
U VODU ILI DRUGE TEKUĆINE**

## DIJELOVI UREĐAJA



- A: Ručica za regulaciju pare  
 B: Tipka za pojačanu paru  
 C: Tipka za prskanje vode  
 D: Svjetlosni indikator rada  
 E: Pomični držač kabla  
 F: Okretno dugme za regulaciju temperature (termostat)

- G: Spremnik vode  
 H: Keramička nehrđajuća grijača ploča  
 I: Prskalica  
 J: Poklopac spremnika za vodu  
 K: Tipka za samočišćenje

## Tehničke informacije:

- Visoko precizan termostat:** glačalo posjeduje visoko precizan termostat. Raspon temperatura je ugođen prema vrstama materijala koji glačate.
- Zaštitni toplinski osigurač:** Kada radna temperatura premaši normalni raspon osigurač će se automatski otopiti i prekinuti napajanje glačala. Kada se to dogodi glačalo treba odnijeti u ovlaštenu servis kaka bi se izbjegli potencijalni rizici.

## Glavne funkcije

### Jak mlaz pare

Jaka para pod visokim tlakom omogućuje izgladivanje jakih nabora kao pomoću:

**1. Efekta kemijskog čišćenja**

Jaka para pod visokim tlakom daje odličan efekt poput kemijskog čišćenja.

**2. Funkcije sterilizacije:**

Para pri temperaturi od 100°C, ukoliko se koristi više puta ubija sve vrste bakterija. Ovu funkciju možete koristiti za čišćenje kuhinje, igračkaka, madraca, kauča i tako dalje.

**3. Praktičnost:**

Jednostavno korištenje

Široko ispuštanje pare

Snažno ispuštanje pare

Brzo zagrijavanje omogućava brže glačanje odjeće.

### Punjenje glačala vodom:

Provjerite da li je glačalo isključeno i kabel napajanja odspojen iz utičnice napajanja.

1. Postavite okretnu tipku termostata u poziciju '0' prije početka punjenja vodom.
2. Otvorite pokopac spremnika vode i napunite spremnik glačala dok voda ne dosegne nivo 'MAX' u spremniku vode.
3. Razinu vode možete provjeriti na prozirnem dijelu spremnika vode, kada je glačalo u uspravnom položaju. Kada razina vode u spremniku padne ispod oznake „Min”, ponovno napunite spremnik, slijedeći korake 1 do 3.
4. Nakon uporabe, preostalu vodu izlijte iz spremnika glačala.

#### **Opaska:**

*Za punjenje glačala može se koristiti čista vode iz slavine. Nemojte koristiti vodene aditive ili zamjensku vodu, kao što je lanena ili mirisna voda, jer takve tekućine mogu zamazati tkaninu ili oštetiti glačalo. Nemojte puniti vodu više od oznake "MAX".*

### Suho glačanje:

1. Postavite glačalo u vertikalni položaj.
2. Priključite utikač napajanja glačala u utičnicu napajanja.
3. Postavite okretnu tipku termostata na položaj **MIN**.
4. Pričekajte da se glačalo ugrije. Kada se glačalo ugrije, oznaka rada grijača će se isključiti.  
Sada možete započeti s glačanjem.

### Uporaba prskalice vode:

Prije uporabe funkcije prskanja vode, provjerite oznaku tkanine na uputi za glačanje, jer neke tkanine mogu biti osjetljive na prskanje.

Funkcija prskalice vode osobito je korisna za uklanjanje tvrdokornih nabora i gdje je potrebno dodatno pravljenje nabora na tkanini. Prskalica se može koristiti uz funkciju pare ili prilikom suhog glačanja. Za prskanje vode, jednostavno pritisnite tipku za prskanje vode.



## Parno glačanje:

Napunite glačalo vodom slijedeći korake opisane u poglavlju „Punjenje glačala vodom”.

- 1). Postavite glačalo vertikalno i postavite okretnu tipku termostata u poziciju za vertikalno glačanje.
- 2). Priključite utikač napajanja glačala u utičnicu napajanja.
- 3). Postavite okretnu tipku termostata u poziciju za parno glačanje. Parno glačanje moguće je jedino kada je okretna tipka termostata postavljena na visoku vrijednost temperature ili na oznaku 'MAX'; inače se može dogoditi da iz otvora na grijačkoj ploči kaplje voda..
- 4). Pričekajte da se glačalo ugrije. Kada se glačalo ugrije, oznaka rada grijača će se isključiti. Ugodite jačinu izlaza pare pomicanjem ručice za ugađanje jačine pare.
- 5). Okrenite tipku termostata na poziciju koja odgovara vrsti tkanine koju glačate. Sada možete započeti s glačanjem.

## Uporaba funkcije „Pojačana para”:

Funkcija „Pojačana para” koristi se za uklanjanje jačih nabora na tkanini. Može se koristiti za vrijeme parnog ili suhog glačanja

Pritisnite tipku „Pojačana para” kako bi pojačali izlaz pare. Ponekad će biti potrebno pritisnuti tipku nekoliko puta kako bi pojačana para počela izlaziti. Pričekajte nekoliko sekundi da para prodre u tkaninu prije ponovnog pritiska na tipku „pojačane pare”.

### **Opaska:**

*Za optimalnu kvalitetu pare, nemojte koristiti funkciju pojačane pare više od tri uzastopna puta ukoliko se indikatorska žaruljica rada grijača isključila.*

## Funkcija „Anti-Calc” (čišćenje kamenca):

Funkcija Anti-calc (uklanjanje kamenca) je trajni sklop koji se nalazi unutar spremnika za vodu koji služi uklanjanju nečistoća iz vode i kako bi se smanjili problemi vezani uz nakupljanje kamenca. Kako biste produžili učinkovitost rada vašeg glačala i očistili glačalo od nakupljenog kamenca slijedite donje korake:

- 1). Odspojite glačalo sa napajanja i ostavite ga da se ohladi.
- 2). Uz pomoć priložene posude napunite glačalo vodom do 3/4 kapaciteta. Dodajte u vodu 1 čajnu žličicu soli i napunite spremnik za vodu ovom otopinom.
- 3). Ostavite otopinu u spremniku za vodu 15 minuta, protresajući povremeno glačalo, a zatim ispraznite spremnik.
- 4). Napunite ponovo spremnik za vodu otopinom slane vode, povremeno potresite glačalo i ponovno ispraznite spremnik nakon 15 minuta.
- 5). Napunite spremnik običnom vodom kako bi isprali spremnik i ispraznite ga.

**Anti-Drip Funkcija (spriječavanje istjecanja vode):**

Ovaj sustav kontrolira protok vode na podnožje glačala. Ispod određene temperature, anti-drip funkcija isključuje protok vode i sprečava kapanje vode na tkaninu.

**Funkcija “Auto-Shut Off” (samoisključenje) (opcija, ne svi modeli):**

Glačalo će se automatski isključiti ako se ne pomiče neko vrijeme, obično 30 sekundi u položenom položaju ili 8 minuta u vertikalnom položaju.

Kao oznaka aktivirane funkcije, svjetlo indikatora automatskog isključivanja će početi treptati.

Kako bi ponovo uključili glačalo:

- 1). Podignite glačalo i lagano ga pomaknite.
- 2). Signalno svjetlo oznake automatskog isključenja će se isključiti. Uključiti će se oznaka uključenja grijača.
- 3). Kada se oznaka uključenja grijača isključi, glačalo je spremno za glačanje.

**ODRŽAVANJE**

**Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije početka čišćenja.**

**Nemojte uranjati glačalo, kabel ili utikač u vodu!**

**Nakon svake uporabe:**

- 1). Isključite glačalo i odspojite ga sa napajanja.
- 2). Ispraznite spremnik vode nakon svake uporabe. Nemojte pohranjivati glačalo sa napunjenim spremnikom.
- 3). Pričekajte dok se glačalo potpuno ne ohladi prije pohrane i uvijek ga postavite na mekanu podlogu kako bi zaštitili grijaču ploču od ogrebotina, korozije ili mrlja.
- 4). Nakon što se glačalo potpuno ohladilo, pohranite glačalo u vertikalnom položaju na suho i hladno mjesto.

**Održavanje kućišta glačala:**

Nakon odspajanja sa napajanja i hlađenja, kućište jednostavno obrišite vlažnom krpom i po potrebi upotrijebite blagi deterdžent.

**NEMOJTE KORISTITI NAGRIZAJUĆA I ABRAZIVNA SREDSTVA.**

**Grijača ploča:**

Mrlje i druge nečistoće mogu se ukloniti s površine za glačanje vlažnom krpom. Kako biste izbjegli ogrebotine, nemojte nikada koristiti metalnu krpicu za čišćenje podloge i nikad ne stavljajte glačalo na grube površine. Ako se sintetske tkanine glačaju na previsokoj temperaturi, može doći do oštećenja tkanine i grijača ploča može biti prekrivena rastopljenim ostacima sintetičke tkanine. Najbolji način za uklanjanje sintetičkih ostataka sa grijače ploče je da zagrijete glačalo i glačate staru pamučnu krpom.

Kako bi spriječili prljanje grijače ploče i oštećenje tkanine, prije početka glačanja tkanine nepoznatog sastava, isprobajte glačanje na malom komadiću koji nije vidljiv prilikom nošenja.

## Funkcija „Self Cleaning“ (Samočišćenje)

**VAŽNO:** Vaše glačalo će davati najbolje rezultate glačanja i trajati će dulje ako redovito, jednom mjesečno ili ovisno o uporabi i češće, primijenjete funkciju „Self Clean“ (Samočišćenje).

1. Napunite spremnik vode do polovine spremnika.
2. Postavite glačalo u uspravan položaj.
3. Postavite termostat na položaj 'MAX'.
4. Uključite glačalo.
5. Pričekajte da se glačalo zagrije sve dok se svjetlosni indikator ne isključi.
6. Odspojite glačalo sa napajanja.
7. Držite glačalo vodoravno iznad sudopera.
8. Pritisnite i držite pritisnutu tipku **'Self Clean'** cijelo vrijeme. Iz otvoran na grijačkoj ploči istjecati će vruća voda i para.
9. Pomičite glačalo naprijed – nazad dok se u potpunosti ne isprazni spremnik.
10. Otpustite tipku **'Self Clean'**.
11. Uključite glačalo i postavite regulator temperature u položaj "MAX", pustite da se glačalo ponovno zagrije i pustite da ostatak vode unutar spremnika ispari.

### OPREZ :

Nikada nemojte koristiti za čišćenje glačala parni čistač jer možete nepovratno oštetiti glačalo.

## Uklanjanje problema

Dio Kvar	Spremnik za vodu	Termostat	Otvori za paru	Napajanje	Snaga grijača
Nema pare	●		●	●	●
Slaba para			●	●	●
Glačalo se ne zagrijava		●		●	
Odjeća se pali ili gužva		●			
Iz otvora za paru kaplje voda		●			
	U spremniku za vodu nema vode	Termostat nije u ispravnom položaju, odaberite ispravan položaj	Uklonite kamenac iz otvora za paru	Provjerite radi li indikator zagrijavanja I je li izvor napajanja odgovarajući	Provjerite je li indikator zagrijavanja uključan

## TRANSPORT I SERVIS

### OPREZ

Obratite pozornost da je uređaj prilikom uporabe stabilan. Ako tijekom rada dođe do pada ili prevrtanja uređaja, najprije odspojite napajanje. Neki dijelovi mogu biti neispravni i uređaj može biti oštećen tijekom pada. U tom slučaju, nemojte koristiti uređaj prije nego što uređaj pregleda ovlašteni servis.

### UPOZORENJE

**Rukovanje i transport.** Transportirajte uređaj u vlastitom originalnom pakiranju. Plastični dijelovi mogu se slomiti tijekom nepravilnog transporta i neprimjerene ambalaže. Isto tako, može doći do oštećenja električnih dijelova. Odspojite uređaj sa napajanja za vrijeme premještanja, održavanja ili popravka.

## TEHNIČKI PODACI

<b>Napajanje</b>	230V	<b>Ugađanje temperature</b>	180~220°C
<b>Frekvencija</b>	50/60Hz	<b>Dimenzije</b>	31,3x13,7x14,4cm
<b>Snaga</b>	3000W	<b>Dimenzije grijače ploče</b>	24,7x12,6cm
<b>Kapacitet spremnika za vodu</b>	320ml	<b>Kapacitet prskanja</b>	0,6~0,8g
<b>Kapacitet pare</b>	25~40g/min	<b>Klasa zaštite</b>	Klasa I

## ZBRINJAVANJE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE Proizvodi) te se ne smiju odlagati zajedno s kućnim ili glomaznim otpadom.

Ispravnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprječavate potencijalne negativne posljedice na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu nastati zbog neadekvatnoga zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda. Za više informacija o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda, molim kontaktirajte M SAN Grupu, vaš lokalni ured za zbrinjavanje opasnog otpada ili vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod.

Više informacija možete pronaći na [www.elektrootpad.com](http://www.elektrootpad.com) i [info@elektrootpad.com](mailto:info@elektrootpad.com) ili pozivom na broj 062 606 062.

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama i u skladu je sa svim važećim Direktivama i Regulativama.

EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka:

[www.msan.hr/dokumentacijaartiklala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartiklala)





## PEGLA NA PARU

**Važno je da pre upotrebe uređaja u potpunosti pročitate ova uputstva i da ih sačuvate na sigurnom mestu za buduću potrebu**



**DOBRODOŠLI!**

Ovaj uređaj zadovoljava najviše standarde, inovativnu tehnologiju i visoku udobnost i efikasan je u upotrebi.

**Pažljivo pročitajte ova uputstva pre nego što krenete sa korišćenjem Vašeg novog uređaja i sačuvajte ih i stavite na poznato mesto za slučaj buduće potrebe.**

Ukoliko se budete pridržavali uputstava, novi uređaj verno će da Vam služi dugi niz godina.

**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I ODLOŽITE IH NA POZNATO MESTO ZA BUDUĆU POTREBU!**

**UKOLIKO PRODAJETE ILI POKLANJATE OVAJ UREĐAJ, OBAVEZNO UZ UREĐAJ PRILOŽITE I OVA UPUTSTVA!**

**VAŽNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE NAPOMENE**

Munja unutar jednakostraničnog trougla upozorava korisnika na prisustvo opasnog napona unutar proizvoda koji može da bude dovoljno snažan da predstavlja opasnost od strujnog udara.



Uzvičnik unutar jednakostraničnog trougla upozorava korisnika na postojanje važnih uputstava za upotrebu i održavanje, u dokumentu priloženom uz proizvod.

**OPREZ****OPASNOST OD STRUJNOG UDARA  
NE OTVARATI**

Ne skidajte poklopac uređaja. Ni u kom slučaju korisniku nije dozvoljeno da sprovodi bilo kakve radnje popravke ili prepravke uređaja. Prepustite taj posao kvalifikovanom ovlašćenom serviseru.

## **SIGURNOSNA UPUTSTVA I UPOZORENJA**

1. Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja jedino ako su pod nadzorom i ako su dobili uputstva o korišćenju uređaja na bezbedan način i upoznati su sa opasnostima korišćenja.
2. Deca trebaju da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.
3. Deca se ne smeju igrati uređajem.
4. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca ukoliko nisu pod nadzorom.
5. Pegla ne sme da se ostavi bez nadzora kada je priključeno na napajanje.
6. Uvek isključite uređaj sa napajanja pre punjenja rezervoara vodom (za parne pegle i pegle sa prskanjem vode).
7. Pegla treba da se koristi samo sa pripadajućom bazom (važi za bežične pegle).
8. Pegla nije namenjena za standardnu upotrebu (važi samo za putne pegle).
9. Peglu je potrebno koristiti na čvrstoj i stabilnoj površini.
10. Prilikom stavljanja pegle na podlogu, pazite da podloga bude čvrsta i stabilna.
11. Nemojte da koristite peglu ukoliko je pala na pod, ili na njoj postoje vidljivi znakovi oštećenja ili iz nje curi voda.



12. Prilikom rada ili hlađenja pegle, odložite peglu na mesto koje je van dohvata dece mlađe od 8 godina.
13. Prilikom korišćenja pegle nemojte dodirivati vruće površine. Peglu je potrebno držati samo za ručku.
14. Pazite da uređaj uvek stoji stabilno.
15. Obratite pažnju na površinu za peglanje jer je površina za vreme rada i nakon korišćenja vruća. Nemojte dozvoliti da kabl napajanja dotiče grejnu ploču. Pre odlaganja pegle, ostavite da se pegla potpuno ohladi.
16. Ako je kabl za napajanje oštećen, kako bi se izbegle potencijalno opasne situacije nemojte koristiti uređaj. Kabl mora da zameni proizvođač ili serviser.
17. Nikada nemojte isključivati uređaj sa napajanja povlačeći za kabl. Nemojte da dodirujete kabl napajanja ili utikač mokrim rukama. Nikada nemojte pomerati uređaj povlačenjem za kabl i pazite da kabl ne bude zapetljan ili prignječen.
18. Uvek isključite uređaj sa napajanja ukoliko ga trenutno ne upotrebljavate, ukoliko ga ostavljate bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili punjenja vode.
19. Uređaj upotrebljavajte samo u kući i samo u svrhu za koju je namenjen.
20. Uređaj je namenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima
21. Kako bi sprečili rizik izlaganja električnom udaru, izbegavajte prolivanje bilo kakve tečnosti po uređaju ili njegovim delovima i nikada nemojte da uranjate uređaj, kabl napajanja ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
22. Uređaj nije namenjen za rad pomoću eksternog tajmera ili sistema na daljinsko upravljanje. Uređaj ne sme da bude priključen na isti kabl napajanja ili osigurač sa drugim uređajima.



23. Koristite samo odgovarajući i ispravan priključak i kabl napajanja.
24. Ne upotrebljavajte uređaj u blizini vode, u vlažnom podrumu ili u blizini bazena. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svetlu, vlazi ili velikoj prašini. Nemojte dozvoliti da kabl napajanja visi preko ivice stola ili police ili da dotiče vruće površine.
25. **UPOZORENJE:** Uvek isključite uređaj i isključite ga sa napajanja pre promene pribora ili ukoliko morate da dodirujete delove koji se pomeraju za vreme rada uređaja.
26. Ako uređaj nećete koristiti duže vreme, potrebno ga je isključiti iz napajanja. Čuvajte uređaj na suvom i zatvorenom mestu.
27. Koristite jedino pribor koji ste dobili zajedno s uređajem. Upotreba neoriginalnog pribora ili pribora koji nije preporučio proizvođač može biti opasna i može da izazove štetu ili povredu.
28. Nemojte da koristite uređaj u drugu svrhu nego samo za koju je namenjen.
29. Kako biste sprečili nastajanje povreda ili opekotina, nemojte da peglate tkanine koje su obučene na telu.
30. Kako biste sprečili nastajanje povreda ili opekotina ne usmeravajte vrelu paru prema telu ili drugim osobama ili kućnim ljubimcima.

**Električno priključenje:** Proverite da li napajanje naznačeno na nalepnici uređaja odgovara napajanju vaše električne mreže. Utikač napajanja mora da se priključi samo na napajanje 220-240 V ~ 50 Hz, sa izvedenim uzemljenjem.

Na uređaju nemojte da obavljate nikakve druge operacije osim čišćenja i održavanja. Ne pokušavajte da popravljate uređaj, podešavate ili menjate delove unutar uređaja. Za servisne radnje kontaktirajte ovlašćenog servisera.

**NEMOJTE DA URANJATE UREĐAJ ILI KABL  
NAPAJANJA U VODU ILI DRUGE TEČNOSTI**

## DELOVI UREĐAJA



A: Dugme za regulaciju pare

B: Dugme za snažnu paru

C: Dugme za prskanje pare

D: Svetlosni indikator rada

E: Držač kabela

F: Okretno dugme za regulaciju temperature

G: Rezervoar vode

H: Grejač ploča od keramike

I: Prskalica

J: Poklopac rezervoara za vodu

K: Dugme za samočišćenje

## Tehničke informacije:

1. **Visoko precizan termostat:** Pegla poseduje visoko precizan termostat. Raspon temperatura je podešen prema vrstama materijala koji peglate.
2. **Zaštitni toplotni osigurač:** Kada radna temperatura premaši normalni raspon, osigurač će se automatski otopiti i prekinuti napajanje pegle strujom. Kada se to dogodi peglu treba odneti u ovlašćeni servis kako bi se izbegli potencijalni rizici..

## Glavne funkcije

### Jak mlaz pare

Jaka para pod visokim pritiskom omogućava peglanje jakih nabora kao pomoću:

#### 1. Efekta hemijskog čišćenja

Jaka para pod visokim pritiskom daje odličan efekat poput hemijskog čišćenja.

#### 2. Funkcije sterilizacije:

Para pri temperaturi od 100°C, ukoliko se koristi više puta ubija sve vrste bacila. Ovu funkciju možete da koristite za čišćenje kuhinje, igraćaka, dušeka, sofa i tako dalje.

#### 3. Praktičnost:

Jednostavno korišćenje

Široko ispuštanje pare

Snažno ispuštanje pare

Brzo zagrevanje omogućava brže peglanje odeće.

### Punjenje pegle vodom:

Proverite da li je pegla isključena i kabl napajanja oisključen iz utičnice napajanja.

1. Postavite okretno dugme termostata u poziciju '0' pre početka punjenja vodom.
2. Otvorite pokopac rezervoara vode i napunite rezervoar pegle dok voda ne dosegne nivo 'MAX' u rezervoaru vode.
3. Nivo vode možete da proverite na prozirnem delu rezervoara vode, kada je pegla u uspravnom položaju. Kada nivo vode u rezervoaru padne ispod oznake „Min”, ponovno napunite rezervoar, sledeći korake 1 do 3.
4. Nakon upotrebe, preostalu vodu izlijte iz rezervoara.

#### **Napomena:**

*Za punjenje rezervoara može da se koristi čista vode iz česme. Nemojte da koristite vodene aditive ili zamensku vodu, kao što je lanena ili mirisna voda, jer takve tečnosti mogu da zamažu tkaninu ili oštete peglu. Nemojte da punite vodu više od oznake "MAX".*

### Suvo peglanje:

1. Postavite peglu u vertikalni položaj.
2. Priključite utikač napajanja u utičnicu napajanja.
3. Postavite okretno dugme termostata na položaj **MIN**.
4. Sačekajte da se pegla zagreje. Kada se pegla zagrejala, oznaka rada grejača će da se isključi.  
Sada možete da započnete s peglanjem.

### Upotreba prskalice vode:

Pre upotrebe funkcije prskanja vode, proverite oznaku tkanine na uputstvu za peglanje, jer neke tkanine mogu da budu osetljive na prskanje.

Funkcija prskalice vode posebno je korisna za uklanjanje tvrdokornih nabora i gde je potrebno dodatno pravljenje nabora na tkanini. Prskalica može da se koristi uz funkciju pare ili prilikom suvog peglanja. Za prskanje vode, jednostavno pritiscajte dugme za prskanje vode.

## Parno peglanje:

Napunite peglu vodom sledeći korake opisane u poglavlju „Punjenje pegle vodom”.

- 1). Postavite peglu vertikalno i postavite okretno dugme termostata u poziciju za vertikalno peglanje.
- 2). Priključite utikač napajanja u utičnicu napajanja.
- 3). Postavite okretno dugme termostata u poziciju za parno peglanje. Parno peglanje moguće je jedino kada je okretno dugme termostata postavljeno na visoku vrednost temperature ili na oznaku ‘**MAX**’; inače može da se dogodi da iz otvora na grejnoj ploči kaplje voda..
- 4). Sačekajte da se pegla zagreje. Kada se pegla zagreje, oznaka rada grejača će da se isključi. Podesite jačinu izlaza pare pomeranjem ručice za podešavanje jačine pare.
- 5). Okrenite dugme termostata na poziciju koja odgovara vrsti tkanine koju peglate.  
Sada možete da započnete s peglanjem.

## Upotreba funkcije „Pojačana para”:

Funkcija „Pojačana para” koristi se za uklanjanje jačih nabora na tkanini. Može da se koristi za vreme parnog ili suvog peglanja.

Pritisnite dugme „Pojačana para” da bi pojačali izlaz pare. Ponekad će biti potrebno pritisnuti dugme nekoliko puta kako bi pojačana para počela da izlazi. Sačekajte nekoliko sekundi da para prodre u tkaninu pre ponovnog pritiska na dugme „pojačane pare”.

### **Napomena:**

*Za optimalan kvalitet pare, nemojte koristiti funkciju pojačane pare više od tri uzastopna puta ukoliko je indikatorska lampica rada grejača isključena.*

## Funkcija „Anti-Calc” (čišćenje kamenca):

Funkcija Anti-calc (uklanjanje kamenca) je trajni sklop koji se nalazi unutar rezervoara za vodu koji služi uklanjanju nečistoća iz vode i kako bi se smanjili problemi vezani uz nakupljanje kamenca. Kako biste produžili efikasnost rada vaše pegle i očistili peglu od nakupljenog kamenca sledite donje korake:

- 1). Isključite peglu sa napajanja i ostavite da se ohladi.
- 2). Uz pomoć priložene posude napunite peglu vodom do 3/4 kapaciteta. Dodajte u vodu 1 čajnu kašičicu soli i napunite rezervoar za vodu ovim rastvorom.
- 3). Ostavite rastvor u rezervoaru za vodu 15 minuta, protresajući povremeno peglu, a zatim ispraznite rezervoar.
- 4). Napunite ponovo rezervoar za vodu rastvorom slane vode, povremeno potresite peglu i ponovno ispraznite rezervoar nakon 15 minuta.
- 5). Napunite rezervoar običnom vodom kako biste isprali rezervoar i ispraznite ga.

**Anti-Drip Funkcija (sprečavanje isticanja vode):**

Ovaj sistem kontroliše protok vode na podnožje pegle. Ispod određene temperature, anti-drip funkcija isključuje protok vode i sprečava kapanje vode na tkaninu.

**Funkcija “Auto-Shut Off” (samoisključenje) (opcija, ne svi modeli):**

Pegla će automatski da se isključi ako se ne pomera neko vreme, obično 30 sekundi u položenom položaju ili 8 minuta u vertikalnom položaju.

Kao oznaka aktivirane funkcije, svetlo indikatora automatskog isključivanja će početi da treperi.

Da bi ponovo uključili peglu:

- 1). Podignite peglu i lagano je pomerite.
- 2). Signalno svetlo oznake automatskog isključenja će da se isključi. Uključi će se oznaka uključenja grejača.
- 3). Kada se oznaka uključenja grejača isključi, pegla je spremna za upotrebu.

**ODRŽAVANJE**

**Ostavite peglu da se potpuno ohladi pre početka čišćenja.  
Nemojte da uranjate peglu, kabl ili utikač u vodu!**

**Nakon svake upotrebe:**

- 1). Isključite peglu i isključite je sa napajanja.
- 2). Ispraznite rezervoar vode nakon svake upotrebe. Nemojte da skladištite peglu sa napunjenim rezervoarom.
- 3). Sačekajte dok se pegla potpuno ne ohladi pre skladištenja i uvek je postavite na mekanu podlogu kako bi zaštitili grejnu ploču od ogrebotina, rđe ili mrlja.
- 4). Nakon što se pegla potpuno ohladi, skladištite peglu u vertikalnom položaju na suvo i hladno mesto.

**Održavanje kućišta:**

Nakon isključenja sa napajanja i hlađenja, kućište jednostavno obrišite vlažnom krpom i po potrebi upotrebite blagi deterdžent.

**NEMOJTE DA KORISTITE NAGRIZAJUĆA I ABRAZIVNA SREDSTVA.**

**Grejna ploča:**

Mrlje i druge nečistoće mogu da se uklone s površine za peglanje vlažnom krpom.

Kako biste izbegli ogrebotine, nemojte nikada da koristite metalnu krpu za čišćenje podloge i nikad ne stavljajte peglu na grube površine. Ako se sintetičke tkanine peglaju na previsokoj temperaturi, može da dođe do oštećenja tkanine i grejna ploča može biti prekrivena rastopljenim ostacima sintetičke tkanine. Najbolji način za uklanjanje sintetičkih ostataka sa grejne ploče je da zagrejte peglu i peglate staru pamučnu krp.

Kako bi sprečili prljanje grejne ploče i oštećenje tkanine, pre početka peglanja tkanine nepoznatog sastava, isprobajte peglanje na malom komadiću koji nije vidljiv za vreme nošenja.

## Funkcija „Self Cleaning“ (Samočišćenje)

**VAŽNO:** Vaša pegla će davati najbolji rezultat peglanja i duže će da traje ako redovito, jednom mesečno ili zavisno o upotrebi i češće, primenjujete funkciju "Self Clean" (Samočišćenje).

1. Napunite rezervoar vode do polovine.
2. Postavite peglu u uspravan položaj.
3. Podesite termostat na položaj 'MAX'.
4. Uključite peglu.
5. Sačekajte da se pegla zagreje sve dok se svetlosni indikator ne isključi.
6. Odspojite peglu sa napajanja.
7. Držite peglu horizontalno iznad sudopere.
8. Pritisnite i držite pritisnuto dugme 'Self Clean' celo vreme. Iz otvora na grejnoj ploči izlaziti će vruća voda i para.
9. Pomerajte peglu napred – nazad sve dok se rezervoar potpuno ne isprazni.
10. Otpustite dugme 'Self Clean'.
11. Uključite peglu i postavite regulator temperature u položaj "MAX", pustite da se pegla ponovno zagreje i pustite da ostatak vode unutar rezervoara ispari.

### OPREZ :

Nikada nemojte da koristite za čišćenje pegle parni čistač jer to može nepovratno da ošteti peglu.

## Uklanjanje problema

Deo Kvar	Rezervoar za vodu	Termostat	Otvori za paru	Napajanje	Snaga grejača
Nema pare	●		●	●	●
Slaba para			●	●	●
Pegla se ne zagreva		●		●	
Odeća se pali ili gužva		●			
Iz otvora za paru kaplje voda		●			
	U rezervoaru za vodu nema vode	Termostat nije u ispravnom položaju, odaberite ispravan položaj	Uklonite kamenac iz otvora za paru	Proverite radi li indikator zagrevanja i je li izvor napajanja odgovarajući	Proverite je li indikator zagrevanj a uključen

## TRANSPORT I SERVIS

### OPREZ

Obratite pažnju da je uređaj prilikom upotrebe stabilan. Ako tokom rada dođe do pada ili prevrtanja uređaja, najpre isključite napajanje. Neki delovi mogu da budu neispravni i uređaj može da bude oštećen zbog pada. U tom slučaju, nemojte koristiti uređaj pre nego što uređaj pregleda ovlašćeni servis.

### UPOZORENJE

**Rukovanje i transport.** Uređaj transportujte u originalnom pakovanju. Plastični delovi mogu da se slome tokom nepravilnog transporta i neprimerene ambalaže. Isto tako, može da dođe do oštećenja električnih delova. Isključite uređaj sa napajanja za vreme premeštanja, održavanja ili popravke.

## TEHNIČKI PODACI

<b>Napajanje</b>	230V	<b>Podešavanje temperature</b>	180~220°C
<b>Frekvencija</b>	50/60Hz	<b>Dimenzije</b>	31,3x13,7x14,4cm
<b>Snaga</b>	3000W	<b>Dimenzije grejne ploče</b>	24,7x12,6cm
<b>Kapacitet rezervoara za vodu</b>	320ml	<b>Kapacitet prskanja</b>	0,6~0,8g
<b>Kapacitet pare</b>	25~40g/min	<b>Klasa zaštite</b>	Klasa I

## ZBRINJAVANJE NEUPOTREBLJIVOG UREĐAJA I PRIJATELJSKI ODNOS PREMA OKOLINI



Proizvodi označeni ovim simbolom pripadaju grupi električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da budu odlagani zajedno sa svakodnevnim kućnim otpadom.

Pravilnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprečavaju se potencijalno negativne posledice na ljudsko zdravlje i okolinu, koje mogu da nastanu zbog neadekvatnog zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o prikupljanju, zbrinjavanju i recikliranju ovog i sličnih proizvoda pozovite vama najbliži centar za reciklažu ili se obratite prodavcu uređaja.

## IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktirajte KimTec d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.

Telefon: 011 20 70 600

Fax: 011 2070 854 , 011 3313 596

E-mail: prodaja@kimtec.rs.







## ПЕГЛА НА ПАРЕА

**Важно е пред да започнете со користење на уредот во целост да го прочитате ова упатство и да го сочувуате на сигурно место за во иднина**



ДОБРОДОЈДОВТЕ!

**Овој уред ги задоволува највисоките стандарди и носи иновативна технологија и висока удобност на употреба.**

Внимателно прочитајте го ова упатство пред да започнете со користење на вашата микробранова печка и чувајте го упатството на сигурно и познато место за во иднина.

Ако ги следите овие упатства и се придржувате до сите сигурносни предупредувања, вашиот нов уред ќе ве служи со години.

**ЧУВАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО И ДОКОЛКУ ГО ПРОДАДЕТЕ ИЛИ ПОКЛОНИТЕ УРЕДОТ НА ДРУГО ЛИЦЕ; ЗАДОЛЖИТЕЛНО ПРИЛОЖЕТЕ ГО И ОВОЈ ПРИРАЧНИК!**

### **ВАЖНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И СИГУРНОСНИ УПАТСТВА**



Гром со симбол во триаголникот го предупредува корисникот на присутност на опасност и неизолиран напон во производот кој може да биде доволно силен да претставува опасност од струен удар.



Извичникот во триаголникот го предупредува корисникот на присутност на важно упатство за користење и одржување во документот приложен со производот.



**ВНИМАНИЕ**



### **ОПАСНОСТ ОД СТРУЕН УДАР НЕ ОТВАРАЈ**

Немојте да го вадите поклопецот од уредот. Во никој случај на корисникот му е дозволено да спроведува било какви поправки на уредот. Тоа треба да го изврши овластениот сервисер.

## **ВАЖНИ СИГУРНОСНИ МЕРКИ**

1. Овој уред може да се користи од страна на деца на возраст од 8 години и повеќе ако тие се под постојан надзор и обезбеди инструкции за користење на уредот безбедно и се запознаени со опасностите од употреба.
2. Децата треба да ги надгледувате за да се осигурате дека не си играат со уредот.
3. Децата не смеат да играат со уред.
4. Чистењето и корисничкото одржување не смеат да ги вршат децата и доколку не се под надзор.
5. Уредот немојте да го оставате без надзор доколку е вклучен во струја.
6. Секогаш исклучете го уредот за напојување пред да го полните резервоарот со вода (за пареа и пиштол за прскање со вода).
7. Пилата треба да се користи само со својот држач (важи само за безжични греди).
8. Пилата не е наменето за стандардна употреба (се однесува на патосните пегли).
9. Пеглата мора да се користи и да се остава на стабилна површина.
10. За време на поставување на пеглата на постољето проверете дали површината на која се наоѓа е стабилна.
11. Пеглата не смее да се користи доколку паднала или доколку постојат видни знаци на оштетување или доколку од пеглата истекува вода.

12. Кога работи или лади уредот, ставете го во место што е достапно за деца на возраст под 8 години.
13. Не ја допирајте грејната плоча кога го користите апаратот. Држете го апаратот само за ручек.
14. Проверете дали уредот е секогаш стабилен.
15. Обрнете внимание на површината на железото бидејќи површината е жешка за време на работата и по употреба. Немојте да дозволите кабелот за напојување да ја допре грејната плоча на пеглата. Пред одложување на пеглата, оставете ја пеглата во целост да се олади.
16. Ако кабелот за напојување е оштетен, за да избегнете потенцијална опасна ситуација немојте да го користите уредот. Кабелот мора да го замените кај производителот или сервисерот.
17. Секогаш внимавајте рацете да ви бидат суви при извлекување на кабелот за напојување од штекер. Никогаш немојте да го вадите кабелот со повлекување на истиот. Никогаш не го помрднувајте уредот со влечење на кабелот и бидете сигурни дека кабелот не е заплеткано или мелени.
18. Ако уредот не се користи за долго време, уредот мора да биде исклучен од напојувањето. Тие мора да се осигура дека системот се лади. Фрлете го уредот на суво и темно место
19. Вашиот уред исклучиво е наменет за домашно користење.
20. Немојте да го користите за комерцијални или индустриски цели.
21. Немојте да го користите уредот на отворен простор.
22. За да се спречи ризикот од изложување на електричен шок, да се избегне истекување на



- течноста на уредот или неговите делови, и никогаш не го потопувајте струјниот кабел во вода или друга течност.
23. Овој уред не е наменет за употреба со надворешен тајмер или одвоен систем за далечинско управување.
  24. Немојте да го користите овој уред во близина на вода или во влажни простории или во близина на базен. Поставете го уредот подалеку од сончева светлина, висока влага, прашина или вибрации. Немојте да дозволите кабелот за напојување да виси на рабовите од столицата или полиците или да дојде во допир со врела површина.
  25. Користите само прибор кој е препорачан од страна на производителот.
  26. Користете го уредот само за целта која е наменет.
  27. За да спречите настанување на повреда или изгореници немојте да пеглате ткаенина која е облечена на тело.
  28. За да спречите настанување на повреда или изгореници немојте да ја насочувате врелата пареа од пеглата кон тело или други лица или домашни миленичиња.

**ЕЛЕКТРИЧНО ПОВРЗУВАЊЕ:** Проверете дека снабдувањето со струја, означени на етикетата на уредот одговара на силата на вашата електрична мрежа. Приклучокот за струја мора да биде поврзан само со 220-240V 50 Hz добиени од земјата.

На уредот, не вршат никакви други операции освен за чистење и одржување. Не обидувајте се да поправка на машина, се приспособат или промена на деловите во внатрешноста на уредот. За промет на услуги, контактирајте со овластен сервисен центар.

**НЕМОЈТЕ ДА ГО УРОНУВАТЕ ВО ВОДА ИЛИ БИЛО  
КАКВА ТЕЧНОСТ**

## ДЕЛОВИ НА УРЕДИ



A: Копче за регулација на пареа  
 B: Копче за прскање на пареа  
 C: Копче за силна пареа  
 D: Светлосен индикатор  
 E: Помошен кабел  
 F: Копче за регулација на температура

G: Сад за вода  
 H: Подножје од нерѓосувачки челик  
 I: Прскалка  
 J: Поклопец за садод за вода  
 K: Копче за самочистење

## Технички информации:

- Високо прецизен термостат:** пеглата поседува високо прецизен термостат. Опсегот на температура е прилагоден према материјалот.
- Заштитен топлински осигурач:** Кога работната температура ќе ја надмине нормалната граница прекидачот автоматски се вклучува и го прекинува напојувањето со струја. Кога тоа ќе се случи пеглата треба да ја однесете во овластен сервис за да се избегнат потенцијални ризици..

## Главни функции

### Силен млаз на пареа

Силна пареа под висок притосок овозможува пегалење на набор како помош:

#### 1. Ефект хемиско чистење

Силна пареа под висок притисок дава одличен ефект за хемиско чистење.

#### 2. Функција стерилизација

Пареа при температура од 100°C, доколку се користи повеќе пати ги убива сите бактерии. Оваа функција можете да ја користите за чистење на тросед, кујна, играчки и така натаму.

#### 3. Практичност:

Едноставно користење

Широко испуштање на пареа

Силно испуштање на пареа

Брзо загревање овозможува брзо пеглање на облека.

### Полнење на пеглата со вода:

Проверете дали пеглата е исклучена и кабелот за напојување и зваден од струја.

1. Поставете го копчето на термостатот на позиција '0' пред започнување со полнење на вода.
2. Отворете го поклопецот на садот за вода и наполнете го додека не го постигне нивото 'MAX' во садот за вода.
3. Нивото на вода можете да го проверите на просирниот дел на садот за вода, кога пеглата е во исправена позиција. Кога нивото на вода во садот е под ознаката „Min“, повторно наполнете го садот, следете ги чекорите 1 до 3.
4. По користење, преостаната вода излијте ја од садот на пеглата.

#### Забелешка:

*За полнење на пеглата можете да користите чиста вода. Немојте да користите водни адитиви или заменска вода, како што е ланена или мирисна вода, бидејќи таката течност може да ја оштетата ткаенината или пеглата. Немојте да го полните садот со вода над означеното ниво "MAX".*

### Суво пеглање:

1. Поставете ја пеглата во вертикална положба.
2. Приклучете го утикачот за напојување во струја.
3. Поставете го копчето на термостато на положба **MIN**.
4. Почекајте пеглата да се загрее. Кога ќе се загрее, ознаката работата на греачот ќе се исклучи.  
Сега можете да започнете со пеглање.

### Користење на прскалица за вода:

Пред да почнете со функцијата прскање на вода, проверете дали ознаката на ткаенината има упатство за пеглање, бидејќи некој ткаенини ожат да бидат осетливи на овој начин на пеглање.



Функцијата прскање на вода особено е корисна за отстранување на тврди набори и каде што е потребно дополнително правење на набор на ткаенината. Прскалицата може да се користи со функцијата переа или за време на суво пеглање. За прскање вода, едноставно притиснете го копчето за прскање на вода.

### Парно пеглање:

Наполнете ја пеглата со вода следејќи ги следниве чекори опишани во поглавието „Полнење на пеглата со вода“.

- 1). Поставете ја пеглата вертикално и поставете го копчето на термостатот на позиција за вертикално пеглање.
- 2). Приклучите го утикачот за напојување на пеглата во струја
- 3). Поставете го копчето на термостатот во позиција за парно пеглање. Парното пеглање е возможно само кога копчето е поставено на висока вредност за температура или на ознката 'MAX'; инаку може да се случи да од отворот на греачот на плоча да капе вода.
- 4). Почекајте пеглата да се зарее. Кога ќе се загрее, ознката за работа на греачот ќе се исклучи. Прилагодете ја силината на пареата со поместување на рачката за прилагодување на пареата.
- 5). Свртете го копчето на термостатот на позиција на која одговара типот на ткаенина кога пеглате.  
Сега можете да започнете со пеглање.

### Користење на функцијата „Зголемување на пареа“:

Функцијата „Зголемување на пареа“ се користи за отстранување на силни набори на ткаенината. Може да се користи иза време на парно или суво пеглање.

Притиснете го копчето „Зголемување на пареа“ за да го зголемите излезот на пареа. Понекогаш потребно е да го притиснете копчето неколку пати за зголемување на пареата. Почекајте неколку секунди пареата да продре во ткаенината пред повторно притискање на копчето.

#### **Забелешка:**

*За оптимален квалитет на пареа, немојте да ја користите функцијата зголемување на пареа повеќе повеќе од три пати еднопруга доколку индикаторската сиаличка за работа на греачот е исклучена.*

### функција „Anti-Calc“ (отстрнување на каменец):

Функцијата Anti-calc (отстрнување на каменец) е траен склоп кој се наоѓа во садот за вода кој служи за отстранување на нечистотија од вода и да се намалат проблемите поврзани со собирање на каменец. За да ја продолжите ефикасноста на вашата пегла и да ја чистите пеглата од насобраниот каменец следете ги долните чекори:

- 1). Одспојте ја пеглата од напојување и оставете ја да се олади.
- 2). Со помош на приложениот сад наполнете ја пеглата со вода до  $\frac{3}{4}$  капацитет. Додадете во водата 1 чајна лажица сол и наполнете го садот за вода.

- 3). Оставете ја водата во садот 15 минути, протресувајќи ја пеглата повремено, а потоа испразнете го садот.
- 4). Наполнете повторно со солена вода, повремено протресете ја пеглата и повторно испразнете го садот по 15 минути.
- 5). Наполнете го садот со обична вода за да го исперете садот и испразнете го.

### **Anti-Drip Функција (спречување истекување на вода):**

Овој систем го контролира протокот на вода на подножјето од пеглата. Под одредена температура, anti-drip функцијата го исклучува протокот на вода и спречува капење на вода на ткаенината.

### **Функцијата “Auto-Shut Off” (самоисклучување) (опција, не на сите модели):**

Пеглата автоматски ќе се исклучи ако не се помести некое време, обично 30 секунди во легната положба или 8 минути во вертикална положба. Како ознака активирана функција, светлото за индикатор за автоматско исклучување ќе почне да трепка.

За повторно да ја вклучите пеглата:

- 1). Подигнете ја пеглата и лесно движете ја.
- 2). Сигналното светло на ознаката автоматско исклучување ќе се вклучи. Ќе се вклучи и ознаката за вклучување на греачот.
- 3). Кога ознаката за вклучување на греачот ќе се исклучи, пеглата е спремна за чистење.

## **ОДРЖУВАЊЕ**

**Оставете ја пеглата потполно да се олади пред почеток на чистење. Немојте да ја потопувате пеглата, кабелот или утикачот во вода!**

### **По секоја употреба:**

- 1). Исклучете го кабелот и одспојте го од струја.
- 2). Испразнете го садот за вода по секоја употреба. Немојте да ја чувате пеглата со наполнет сад.
- 3). Почекајте додека пеглата во целост не се олади пред да ја чувате и секогаш поставете ја на мека подлога за да ја заштитите грејната плоча од гребатини, корозија или дамки.
- 4). Откако пеглата во целост ќе се олади, чувајте ја пеглата во вертикална положба на суво и ладно место.

### **Одржување на кукиштето од пеглата**

По одспојување со напојување и ладење, кукиштето едноставно избришете го со влажна крпа и по потреба употребете благ детергент.

**Немојте да користите нагривни и абривни средства!**

### Плоча на греачот:

Дамките и другите нечистотии можат да се отстраната од површината на пеглата со влажна крпа. За да избегнете гребатинки, немојте да користите метална крпа за чистење на подлогата и немојте да ја оставате пеглата на груба површина. Најдобар начин за отстранување на синтетичките остатоци од пеглата е да ја загреете пеглата и да пеглате на стара памучна крпа.

За да ги спречите грејните плочи и оштетувањето на ткаенината, пред да пеглате ткаенина од непозната ткаенина, обидете се да пеглате на мало парче кое не е видливо кога се носи.

### Функција „Self Cleaning“ (Самоочистување)

**ВАЖНО:** Вашето железо ќе ви даде најдобри резултати за пеглање и ќе трае подолго ако редовно ја користите функцијата "Само чистење", еднаш месечно или во зависност од вашата употреба.

1. Наполнете го резервоарот за вода на половина од резервоарот.
2. Ставете го железото во исправена положба.
3. Поставете го термостатот во положба "МАХ".
4. Вклучете го железото.
5. Почекајте додека железото да се загрее додека индикаторот не се исклучи.
6. Исклучете го железото од напојувањето.
7. Држете го железото хоризонтално над мијалникот.
8. Притиснете го и држете го копчето 'Само-чистење' постојано. Топла вода и пареа ќе исчезнат од загреаниот панел.
9. Лизнете го железото напред и назад додека контејнерот не се испразни целосно.
10. Отпуштете го копчето 'Само чистење'.
11. Вклучете го апаратот и поставете го регулаторот на температура во "МАХ" позиција, нека го загрее железото и оставете ја преостанатата вода во резервоарот да испари.

### ВНИМАНИЕ :

Никогаш немојте да користите за чистење на пеглата чистач на пареа бидејќи можете да го оштетите уредот.

## Отстранување на проблеми

Проверка Дефект	Сад за вода	Термостат	Отвори за пареа	Напојување	Моќ на греачот
Нема пареа	●		●	●	●
Слаба пареа			●	●	●
Пеглата се		●		●	
загрева		●			
Облеката се пали		●			
	Во садот за вода нема вода	Термостатот не е во правилна положба, одберете ја правилната положба	Отстрани те го каменецо т од отворот за пареа	Проверете дали работи индикаторот за загревање и дали изворот за напојување е соодветен	Проверете дали индикаторот за загревање е вклучен

## ТРАНСПОРТ И СЕРВИС

### ВНИМАНИЕ

Пеглата мора да се користи и да се остава на стабилна површина.

За време на поставување на пеглата на постољето проверете дали површината на која се наоѓа е стабилна. Пеглата не смее да се користи доколку паднала или доколку постојат видни знаци на оштетување или доколку од пеглата истекува вода.. Апаратот мора да изврши увид во овластената услуга..

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

**Ракување и транспорт** Уредот транспортирајте го во оригиналната кутија или замотан во заштитна амбалажа или мека крпа.

Неисправна амбалажа може да предизвика оштетување на надворешната површина на уредот.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Напојување	230V	Прилагодување на температура	180~220°C
Фреквенција	50/60Hz	Димензии	31,3x13,7x14,4cm
Моќ	3000W	Големина на фон	24,7x12,6cm
Капацитет на садот за вода	320ml	Капацитет за прскање	0,6~0,8g
Капацитет на пареа	25~40g/min	Класа заштита	Класа I

### Пријателски однос према околината



Производот означен со овој симбол означува дека производот припаѓа во групата на електрична и електронска опрема (ЕЕ Производи) и не смее да се одложува заедно со домаќинскиот отпад.

Правилно постапување, згрижување и рециклирање на производот, спречува потенцијална негативна последица на човековото здравје и околината, која може да настане заради неадекватно згрижување или отстранување на овој производ.

За повеќе информации за рециклирање и згрижување на овој производ ве молиме контактирајте вашата локална фирма за згрижување на ваков тип на отпад или маркетот од каде што сте го купиле овој производ.

### ЕУ Изјава за согласност

Овој уред е произведен во согласност со важечките Европски норми и е во согласност со сите важечки Директиви и Регулативи.

ЕУ Изјавата за согласност можете да ја преземете од следниов линк: [www.msan.hr/dokumentacija/artiklala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artiklala)



# Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е исклучиво производителот.

Назив и адреса на производителот:

MS Industrial Ltd.

Rm. 1503A, 15/F, Shun Kwong Commercial Bldg., No.8 Des Voeux Road West, Sheu Wan, Hong Kong

Предмет на изјавата:

Производ: ПЕГЛА

Назив на бренд: VIVAX

Модел: IR-3000ASC

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335-2-3:2016+A1

EN 62233:2008

EN 50564:2011

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Скопје, 23.11.2023

Место и датум на издавање



Потпишано

Margareta Gnjatovic Spirov  
Управител

Име / функција / потпис

# Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

M SAN Grupa d.o.o.

Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Subjekti i deklaratës:

Produkt: HEKURI ELEKTRIK

Emri i markës: VIVAX

Model: IR-3000ASC

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335-2-3:2016+A1

EN 62233:2008

EN 50564:2011

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Skopje, 23.11.2023

Vendi dhe data e lëshimit

 **PAKOM** KOMPANI  
member of M SAN Grupa



Nënshkruar

Margareta Gnjatovic Spirov  
Manager

Emri / funksioni / nënshkrimi

Pakom Kompani doel Skopje, Jadranska Magistrala no. 12,  
P.Fax: +389 (0)2 3202 800 Skopje, R.of North Macedonia  
VAT: MK402099148501, NLB Bank AD: 210-0453086101-55  
Phn.: +389 (0)2 3202 800 Fax: +389 (0)2 3202 892  
<http://www.pakom.com.mk> E-mail: [finance@pakom.com.mk](mailto:finance@pakom.com.mk)

## HEKUR ME AVULL/ STEAM IRON

**Është shumë e rëndësishme që t'i lexoni këto udhëzime para se të filloni përdorimin e produktit dhe në të njejtën kohë ne ju rekomandojmë që t'i ruani këto në një vend të sigurtë në mënyrë që të mund t'i referoheni edhe në të ardhmen.**





## MIRË SE VINI!

Kjo pajisje plotëson standardet më të larta, teknologjinë inovative dhe përdorimin e komoditetit të lartë.


**Lexoni me kujdes këto udhëzime përpara se të përdorni njësinë tuaj të re dhe mbajeni me kujdes.**


Në rast se ndiqni udhëzimet, pajisjet tuaja të reja do t'ju ofrojnë shumë vite shërbim të mirë.

**LEXOJENI ME KUJDES KËTË MANUAL DHE MBAJENI PËR REFERIM NË TË ARDHMEN!**

**NË RAST SE E SHITNI OSE E TRANSFERONI PAJISJEN TEK PERSONAT E TJERË, SIGUROHUNI T'I PËRFSHINI KËTO UDHËZIME!**

### **PARALAJMËRIM RRETH UDHËZIMEVE TË RËNDËSISHME TË SIGURISË**

 Blici me simbolin e majës së shigjetës, brenda një trekëndëshi barabrinjës paralajmëron përdoruesin për praninë e një tensioni të rrezikshëm të paizoluuar brenda produktit, i cili mund të jetë mjaftueshëm i fuqishëm për të krijuar rrezik nga goditja elektrike.

 Pika e pikëçuditëses brenda një trekëndëshi barabrinjës paralajmëron përdoruesin për praninë e udhëzimeve të rëndësishme të funksionimit dhe mirëmbajtjes në dokumentin e bashkangjitur në paketë.



**KUJDES**



### **RREZIK NGA GODITJA ELEKTRIKE MOS E HAPNI**

Mos e hapni kapakun. Në asnjë rast përdoruesi nuk lejohet të operojë brenda njësisë. Vetëm një teknik i kualifikuar nga prodhuesi ka të drejtë të operojë. Duke shpërfillur udhëzimet e sigurisë, prodhuesi nuk mund të mbajë përgjegjësi për dëmin.

## **MASAT E SIGURISË/ SAFETY PRECAUTIONS**

1. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e më lart si dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurie në rast se u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe janë të aftë për të kuptuar rreziqet e përfshira.
2. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
3. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
4. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
5. Hekuri nuk duhet të lihet pa mbikëqyrje përderisa është i lidhur me rrjetin elektrik.
6. Spina duhet të hiqet nga priza përpara se rezervuari i ujit të mbushet me ujë (për hekurat me avull dhe hekurat që përmbajnë mjete për spërkatjen e ujit).
7. Hekuri duhet të përdoret vetëm me mbështetëse të siguruar (vetëm për hekurat pa tela).
8. Hekuri nuk është i destinuar për përdorim të rregullt (vetëm për hekurat e udhëtimit).
9. Hekuri duhet të përdoret dhe të mbështetet në një sipërfaqe të qëndrueshme.
10. Kur vendosni hekurin në mbajtësen e tij, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën është vendosur mbështetësja të jetë e qëndrueshme.
11. Hekuri nuk duhet të përdoret në rast se është rrëzuar, në rast se ka shenja të dukshme dëmtimi ose në rast se ka rrjedhje.
12. Mbajeni hekurin dhe kordonin e tij larg mundësive të çasjes së fëmijëve më të vegjël se 8 vjeç kur ai është me energji ose duke u ftohur.

13. Gjatë përdorimit të hekurit, mos e prekni sipërfaqen e nxehtë, mbajeni hekurin vetëm nga doreza.
14. Sigurohuni se pajisja është stabile.
15. Kushtojini vëmendje sipërfaqes së pajisjes pasi që do të jetë e nxehtë gjatë përdorimit si dhe pas përdorimit. Mos lejoni që kordoni të prekë sipërfaqen e nxehtë. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht përpara se ta ruani.
16. Në rast se kordoni i furnizimit është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur një rrezik.
17. Asnjëherë mos e shkëputni kabllon e furnizimit me rrymë nga spina duke e tërhequr kabllon. Mos e prekni kabllon e furnizimit me duar të lagura. Mos e lëvizni kurrë pajisjen duke e tërhequr kordonin dhe sigurohuni që kordoni të mos ngatërrohet.
18. Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga furnizimi me rrymë në rast se ajo është lënë pa mbikëqyrje dhe përpara se ta montoni, çmontoni, pastroni ose mbushni me ujë.
19. Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllime shtëpiake dhe vetëm për qëllimin për të cilin është krijuar.
20. Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim të brendshëm.
21. Për t'u mbrojtur nga një goditje elektrike, mos e zhytni kordonin, spinën ose kabinetin e pajisjes në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
22. Pajisja nuk është menduar të përdoret nga një kohëmatës i jashtëm ose nga një sistem i veçantë telekomandimi. Pajisja juaj nuk duhet të përdoret e lidhur me të njëjtën kablo rryme ose të fuzionohet me një pajisje tjetër.
23. Përdorni vetëm spinën e duhur të rrymës dhe prizën e duhur për këtë pajisje.
24. Mos e përdorni këtë pajisje jashtë, pranë ujit, në një bodrum të lagësht ose pranë një pishine. Mos e



ekspozoni pajisjen ose kabllon e energjisë ndaj nxehtësisë ose pluhurit të tepërt, ndaj rrezeve direkte të diellit ose ndaj lagështisë.

25. **PARALAJMËRIM:** Fikeni pajisjen përpara se të ndryshoni aksesorët ose t'i afroheni pjesëve që lëvizin në përdorim.
26. Në rast se pajisja juaj nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohore, pajisja duhet të shkëputet nga priza. Ruane pajisjen tuaj në vende të thata dhe të mbyllura.
27. Përdorimi i shtojcave shtesë, të cilat nuk rekomandohen e as nuk shiten nga prodhuesi i pajisjes, mund të shkaktojnë rreziqe.
28. Mos e përdorni pajisjen ndryshe nga përdorimi i synuar.
29. Për t'u mbrojtur nga goditjet ose dëmtimet e njerëzve, mos hekurosni e as avulloni pëlhurat përderisa janë të veshura në trup.
30. Për t'u mbrojtur kundër djegieve ose lëndimeve të njerëzve, mos e drejtoni avullin drejt trupit kur hekurosni.

### **Lidhja Elektrike/ Electrical connection**

Sigurohuni që tensioni (shih pllakën e emrit) dhe furnizimi me energji i shtëpisë tuaj përputhen.

Spina duhet të futet vetëm në një prizë 220-240 V ~ 50/60 Hz të instaluar siç duhet.

Nuk ka pjesë të servisueshme nga përdoruesi brenda. Referojini shërbimin personelit të kualifikuar të shërbimit. Kordoni zgjatues nuk duhet të lejohet të vendoset mbi banak ose tavolinë ku mund të tërhiqet nga fëmijët ose të pengohet.

### **MOS E ZHYTNI KABLLON E ENERGJISË ELEKTRIKE DHE KABINETIN NË UJË OSE NË NDONJË LËNG**

## EMËRTIMET E PJESËVE/ PARTS NAME



A: Doreza/Knob për rregullimin e avullit.

B: Butoni i shpërthimit të avullit

C: Butoni i spërkatjes

D: Lampa treguese

E: Kordoni rrotullues

F: Doreza/Knob për rregullimin e

temperatures.

G: Rezervuari i ujit

H: Pllakë me veshje qeramike

I: Gojë spërkatëse

J: Mbulesa e mbushësit të ujit

K: Butoni i vetë- pastrimit

**Vërejtje:**

1. Rregullues i temperaturës me saktësi të lartë: është përdorur rregullues i temperaturës me saktësi të lartë; i cili quhet termostat. Ne fiksojmë gamën e temperaturës sipas llojit të materialeve.
2. Mbrojtja e siguresave termike: kur temperatura e punës kalon normalen. Siguresa do të shkrihet automatikisht dhe do të ndërpresë furnizimin me energji elektrike. Kur ndodh dështimi, ai duhet t'i dërgohet agjentit të tij të shërbimit për të shmangur një rrezik.

## Funksionet Kryesore/ Main Functions

### Shpërthimi i fuqishëm i avullit:

Avulli i fortë dhe me presion të lartë ndihmon në zbutjen e gaufferit të forte/ firm gauffer.

#### 1. Funksioni i pastrimit kimik/ Dry cleaning function

Avulli i fortë dhe i fuqishëm do t'ju japë një efekt të mrekullueshëm jo më pak se dyqani i pastrimit kimik.

#### 2. Funksioni i Sterilizimit/ Sterilization function:

Avulli me temperaturë të lartë 100°C, më shumë se një herë do të shpërthejë, dhe të gjitha llojet e mikrobeve do të vriten. Mund të përdoret në kuzhinën tuaj, lodrën, dyshekur dhe divanin dhe kështu me radhë Heq erën e keqe.

#### Përshtatshmëria/ Convenience:

Shumë e lehtë për t'u përdorur pa e varur në stok.

#### 3. Shpejtësia e tepërt e avullit/ Overspeed steam spurting

I fuqishëm me avull. Ngrohet më lehtë, mund t'i hekurosni rrobat në minutë.

## SI TA PËRDORNI/ HOW TO USE

### Si ta mbushni me ujë:

Sigurohuni që hekuri për hekurosje të jetë i fikur dhe kordoni i rrymës të jetë shkëputur nga priza elektrike.

1. Vendoseni çelësin e avullit 'Variable' në pozicionin '0' përpara se të mbushni hekurin me ujë.

2. Hapni hapjen e "Mbushjes me ujë"/ Water Fill dhe mbusheni rezervuarin deri në vijën "MAX" të rezervuarit.

3. Niveli i ujit mund të vërehet përmes pjesës transparente të rezervuarit, kur hekuri vendoset vertikalisht, në rast se niveli i ujit ulet, rimbushni rezervuarin, duke ndjekur procedurën e përshkruar në hapat 1 deri në 3 më sipër.

4. Hidhni ujin e mbetur pas përdorimit.

#### Vërejtje:

*Shumica e ujit të rubinetit mund të përdoret në këtë hekur. Mos përdorni aditivë uji e as mos e zëvendësoni ujin, si p.sh. liri ose ujë aromatike në hekurin me avull, ato mund të njoollin pëlhurat ose të dëmtojnë hekurin. Mos e mbushni ujin më shumë se pozicioni 'MAX'.*

### Si të përdoret si hekur për tharje/ How to use as dry iron:

1. Poziciononi hekurin në pozitë vertikale.

2. Vendoseni hekurin në prizë.

3. Vendoseni çelësin e rregullimit të avullit në pozicionin MIN.

4. Ngrohni hekurin paraprakisht derisa drita treguese të fiket.

Tani mund të fillojë hekurosja e thatë

### Si ta përdorni spërkatjen/ How to use the spray:

Përpara se të përdorni veçorinë e spërkatjes, kontrolloni etiketën e rrobave për udhëzime për hekurosje sepse disa pëlhura/ rroba mund të njoollen ose njoollen me lagështi. Funksioni i spërkatjes është veçanërisht i dobishëm për heqjen e rrudhave të forta dhe aty ku nevojitet njomësi shtesë. Spërkatja mund

të përdoret me avull ose hekurosje të thatë. Thjesht pomponi dorezën Spray Mist kur dëshironi të spërkatni.

### **Si ta përdorni hekurin me avull/ How to use as steam iron:**

Mbushni hekurin siç përshkruhet në pjesën "Si të mbushni me ujë"/ „How to fill with water”.

- 1). Vendoseni hekurin vertikalisht dhe kthejeni çelësin e kontrollit të temperaturës në pozicionin e avullit.
- 2). Futeni kordonin në prizën elektrike.
- 3). Vendosni çelësin e kontrollit të temperaturës në pozicionin e avullit. Hekurosja me avull është e mundur vetëm kur në parametrat e temperaturës më të lartë të treguar me shenjën **"MAX"**; përndryshe uji do të rrjedhë nga tabani.
- 4). Ngrohni paraprakisht hekurin derisa drita treguese të fiket. Drita do të fiket kur cilësimi i treguar të arrijë temperaturën e duhur.
- 5). Rrotulloni çelësin e rregullimit të temperaturës në cilësimin e kërkuar për lloje të ndryshme rrobash/ pëlhure. Rregulloni volumnin e Avullit/ Steam duke rregulluar çelësin e rregullimit të avullit.

Tani mund të fillojë hekurosja me avull.

### **Si të përdorni shpërthimin e avullit:/ How to use the burst of steam:**

Funksioni i shpërthimit të avullit ofron avull shtesë për heqjen e rrudhave të forta. Mund të përdoret me hekurosje me avull ose të skuqura.

Shtypni butonin Aktivizo Avullin/ Power Steam për të çliruar valën e avullit. Shtypja e butonit disa herë mund të jetë e nevojshme për të ndezur sistemin e mbitensionit. Prisni disa sekonda që avulli të depërtojë në pëlhurë përpara se të shtypni përsëri butonin për më shumë avull.

#### **Vërejtje:**

*Për cilësi optimale të avullit, mos bëni më shumë se tre shkrepte të njëpasnjëshme pasi drita treguese fiket.*

### **Funksioni kundër- Kalciumit/ Anti-Calc Function:**

Funksioni anti-kalcium është një sistem i përhershëm i vendosur brenda rezervuarit të ujit për të eliminuar papastërtitë nga uji dhe për të reduktuar problemet që lidhen me akumulimin e gëlqeres.

Për të zgjatur efikasitetin e këtij sistemi, ndiqni këto hapa herë pas here:

- 1). Hiqeni hekurin nga priza dhe lëreni të ftohet.
- 2). Vendoseni kapakun e ujit që shoqëronte hekurin. Mbushni me ujë 3/4 e plotë. Shtoni 1 lugë çaji kripë në ujë dhe mbushni rezervuarin e ujit me këtë tretësirë.
- 3). Lëreni tretësirën në rezervuarin e ujit për 15 minuta, duke e tundur herë pas here dhe më pas zbrazeni.
- 4). Mbushni rezervuarin e ujit për herë të dytë me tretësirë uji të kripur, duke e tundur herë pas here dhe zbrazeni përsëri pas 15 minutash.
- 5). Mbushni rezervuarin me ujë të freskët për ta shpëlarë dhe zbrazur.

### **Funksioni kundër- pikjes/ Anti-Drip Function:**

Ky sistem kontrollon rrjedhën e ujit në pllakë në çdo kohë. Nën një temperaturë të caktuar, funksioni kundër pikimit ndërpret rrjedhën e ujit dhe ndalon pikimin e hekurit mbi pëlhurë.

### **Funksioni i mbylljes automatike (opsioni, nuk përfshihet në të gjitha modelet):/ Auto-Shut Off Function (option, not included in all models):**

Hekuri do të fiket automatikisht nëse nuk është lëvizur për një kohë, zakonisht 30 sekonda në gjendje të nivelit; 8 minuta në gjendje vertikale.

Për të treguar se hekuri është fikur, drita treguese e fikjes automatike do të fillojë të pulsojë. Për të ngrohur përsëri hekurin:

- 1). Merrni hekurin ose lëvizni pak.
- 2). Drita pilot e mbylljes automatike blu do të fiket. Drita pilot e temperaturës blu do të ndizet.
- 3). Kur drita treguese e temperaturës është fikur dhe ndizet përsëri, hekuri është gati për përdorim.

## **MIRËMBAJTJA/ MAINTENANCE**

**Mbajeni njësinë të ftohet përpara se të filloni pastrimin.**

**Mos e zhytni njësinë ose kabllon e furnizimit me energji elektrike dhe mos e futni në ujë!**

### **Pas secilit përdorim:**

- 1). Fikni hekurin dhe hiqeni nga priza.
- 2). Zbrazni hekurin menjëherë pas përdorimit. Mos e ruani hekurin me ujë në të.
- 3). Prisni derisa hekuri të jetë ftohur përpara se ta ruani dhe vendoseni gjithmonë në Hell Rest për të mbrojtur pllakën nga gërvishtjet, korrozioni ose njollat.
- 4). Pasi ta lini hekurin të ftohet plotësisht, vendoseni hekurin vertikalisht në një vend të sigurt.

### **Sipërfaqja e jashtme e hekurit/ Outside surface of the iron:**

Pas shkëputjes dhe ftohjes së hekurit, thjesht fshijeni me një leckë të lagur dhe nëse është e nevojshme, përdorni një detergjent të butë.

## **MOS PËRDORNI KURRË ASNJË PASTRUES TË VRAZHDË.**

### **Tabani/ Soleplate :**

Gëlqerja dhe mbetjet e tjera mund të hiqen lehtësisht nga pllaka me një leckë të lagur. Për të shmangur gërvishtjet e përfundimit, mos përdorni kurrë një jastëk metalik për të pastruar pllakën dhe asnjëherë mos e vendosni hekurin në një sipërfaqe të ashpër. Në rast se elementët sintetikë hekurosos në temperaturë shumë të lartë, jo vetëm që pëlhura zakonisht prishet, por Pllaka e hekurit shpesh mbulohet me mbetjet e shkruara të pëlhurës sintetike. Mënyra më e mirë për të hequr mbetjet sintetike nga Pllaka është të ngrohni hekurin dhe të hekurosni mbi një leckë të vjetër pambuku. Gjatë këtij procesi të avullimit të thatë këshillohet përdorimi i tij mbi dhe një copë lecke të vjetër.



## Vetëpastrimi/ Self Cleaning

**E RËNDËSISHME:** Hekuri juaj do të japë rezultatet më të mira të hekurosjes dhe do të zgjasë më gjatë nëse aplikoni Vetëpastrimin një herë në muaj ose më shumë në varësi të përdorimit.

1. Mbushja e rezervuarit të ujit deri në gjysmë me ujë.
2. Vendoseni hekurin në thembër e pasme.
3. Zgjidhni çelësin e kontrollit të temperaturës në 'MAX'.
4. Fusni hekurin në prizë.
5. Lëreni hekurin të nxehet derisa drita treguese të fiket fillimisht.
6. Hiqeni hekurin nga priza elektrike.
7. Mbajeni hekurin horizontalisht mbi lavaman.
8. Shtypni butonin 'Self Clean' gjatë gjithë kohës. Uji i vluar dhe avulli do të lëshojnë tani nga vrimat në pllakë.
9. Lëvizni hekurin përpara dhe mbrapa të bardhë kjo ndodh; vazhdoni të lini avullin dhe ujin të dalin derisa rezervuari i ujit të jetë praktikisht i zbrazët.
10. Lëshoni butonin 'Self Clean'.
11. Futeni hekurin në prizë dhe vendosni çelësin e temperaturës në pozicionin "MAX", lëreni hekurin të nxehet përsëri, pjesa e mbetur e ujit brenda dhomës së avullit tani do të avullojë dhe do ta lërë hekurin përmes pllakës.

### KUJDES/ CAUTION :

Asnjëherë mos përdorni pastrues hekuri me avull në hekur, pasi ato mund të dëmtojnë pjesët e punës të hekurit.

## ZGJIDHJA E PROBLEMEVE/ TROUBLESHOOTINGS

Pjes Dështimi	Rezervuari i ujit	Doreza e rregullimit të temperaturës	Vrima e avullit	Furnizimi me energji	Fuqia e trupit të ngrohjes
Nuk ka avull	●		●	●	●
Pak avull			●	●	●
Nuk mund të ngroh		●		●	
Rroba të djegura dhe të rrudhura		●			
Rënie uji nga vrima e avullit		●			
	Rezervuari i ujit pa ujë	Çelësi i rregullimit të temperaturës në pozicionin e duhur ose jo, zgjidhni temperaturën e duhur	Pastro shkallën	Kontrolloni se drita treguese mund të funksionojë ose jo, furnizimi me energji elektrike është fiksuar saktë	Kontrolloni nëse drita treguese është ndezur

## TRANSPORTI DHE SHËRBIMI/ TRANSPORT AND SERVICE

**KUJDES:** Kushtojini vëmendje që të mos e rrëzoni pajisjen. Në rast se e rrëzoni pajisjen gjatë funksionimit, fillimisht hiqeni nga priza. Disa pjesë mund të thyhen dhe pajisja mund të dëmtohet gjatë rënies, në këtë rast, kontrolloni pajisjen nga shërbimi i autorizuar përpara përdorimit.

**PARALAJMËRIM:** Trajtimi dhe transporti. Kërkohe të kryhet transportimi i pajisjes në kutinë e saj origjinale. Pjesët plastike mund të thyhen gjatë paketimit të pasaktë. Pjesët e tij elektrike mund të dëmtohen. Hiqeni nga priza kur punon për qëllime transporti, mirëmbajtje ose riparimi.

## TË DHËNAT TEKNIKE/ TECHNICAL DATA

<b>Tensioni nominal/ Rated voltage</b>	230V	<b>Rangu i ndryshimit të Temperatures</b>	180~220°C
<b>Frekuenca nominale/ Rated frequency</b>	50/60Hz	<b>Matja e jashtme</b>	31,3x13,7x14,4cm
<b>Fuqia nominale/ Rated power</b>	3000W	<b>Madhësia e tabanit / Soleplate size</b>	24,7x12,6cm
<b>Kapaciteti i ujit/ Water capacity</b>	320ml	<b>Kapaciteti i spërkatjes</b>	0,6~0,8g
<b>Kapaciteti i avullit/ Steam capacity</b>	25~40g/min	<b>Lloji i pajisjes/ Kind of appliance</b>	Class I

## ASGJËSIMI I PAJISJEVE ELEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar sa më plotësisht lëndët e para të përdorura, konsumatori i kërkohe të kthejë në sistemin publik të grumbullimit të pajisjeve elektrike dhe elektronike, pajisjet e papërdorshme. Simboli i kryqëzuar tregon se ky produkt duhet të kthehet në pikën e grumbullimit të mbetjeve elektronike për ta vendosur atë duke ricikluar me riciklimin më të mirë të mundshëm

të lëndës së parë. Duke siguruar këtë produkt ju do të parandaloni efektet e mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut, të cilat përdryshe mund të shkaktohen për shkak të asgjësimit jo të duhur të atij produkti. Riciklimi i materialeve nga ky produkt do të ndihmojë në ruajtjen e një mjedisi të shëndetshëm dhe burimeve natyrore. Për informacion të detajuar në lidhje me koleksionin e produkteve EE kontaktoni shitësin ku keni blerë produktin.

## DEKLARATA E KONFORMITETIT TË BE-SË/ EU DECLARATON OF CONFORMITY

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet evropiane në fuqi dhe në përputhje me të gjitha direktivat dhe rregulloret në fuqi.

Deklarata e konformitetit të BE-së mund të shkarkohet nga lidhja e mëposhtme: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)





## PARNI LIKALNIK

**Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite za morebitno prihodnjo uporabo.**



## DOBRODOŠLI!

Hvala vam za izbiro in nakup Vivax naprave.

Ta naprava ustreza najvišjim standardom, inovativni tehnologiji in visokemu udobju in učinkovitosti uporabe.

**Pozorno preberite ta navodila pred uporabo vaše nove naprave in jih obdržite in shranite na znano mesto v primeru prihodnje uporabe.**

Če boste držali navodil, vam bo nova naprava zvesto služila dolga leta.

**POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO!**

**ČE PRODATE ALI PREDATE TO NAPRAVO, SE PREPRIČAJTE, DA IZDELKU PRILOŽITE TUDI TA NAVODILA.**

### **POMEMBNA OPOZORILA IN VARNOSTNA NAVODILA**



Strelna s puščico znotraj enakostraničnega trikotnika opozarja uporabnika na prisotnost nevarne in neizolirane napetosti v izdelku, ki je lahko dovolj močna, da predstavlja nevarnost električnega udara.



Klicaj znotraj enakostraničnega trikotnika opozarja uporabnika na pomembna navodila za uporabo in vzdrževanje v dokumentu z izdelkom.



**POZOR**



### **Nevarnost električnega udara NE ODPIRAJ**

Ne odstranite pokrova naprave. V nobenem primeru uporabnik ne sme izvajati kakršnih koli popravil ali sprememb na napravi. Prepustite to delo pooblaščenemu serviserju. Da bi zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb ali pri uporabi naprave, vedno upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi.

## **VARNOSTNA OPOZORILA**

1. Ta gospodinjski aparat lahko uporabljajo otroci od 8 let dalje. Lahko ga uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi osebe z zmanjšanimi intelektualnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja (pod pogojem, da so pod nadzorom ali pa da so jim predana navodila glede uporabe aparata na varen način in da se zavedajo vključenih tveganj).
2. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
3. Otroci se ne morejo igrati s to napravo.
4. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so pod nadzorom.
5. Likalnika se ne sme pustiti brez nadzora, ko je priključen.
6. Pred polnjenjem rezervoarja z vodo vedno odklopite napravo iz napajanja (za parne likalnike in likalnike z razpršilko vode).
7. Likalnik je dovoljeno uporabljati le s pripadajočo osnovo (velja za brezžične likalnike).
8. Likalnik ni namenjen za standardno uporabo (velja za potovalen likalnik).
9. Likalnik je treba uporabljati na trdni in stabilni površini.
10. Pri nameščanju likalnika na podlago se prepričajte, da je podlaga trdna in stabilna.

11. Ne uporabljajte likalnika, če je padel na tla, ali so na njemu vidni znaki poškodb ali iz njega odteka voda.
12. Pri delu ali hlajenju likalnika postavite likalnik na mesto izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
13. Ne dotikajte se vroče površine pri uporabi likalnika. Likalnik je treba držati samo za ročko.
14. Pazite, da naprava stalno stoji stabilno.
15. Pazite na površino za likanje, ker je površina med obratovanjem in po uporabi vroča. Ne dovolite, da se napajalni kabel dotika ogrevane plošče likalnika. Pred odlaganjem likalnika, pustite, da se likalnik popolnoma ohladi.
16. Če je napajalni kabel poškodovan, da bi se izognili potencialno nevarni situaciji ne uporabljajte naprave, . Kabel morata zamenjati proizvajalec ali serviser.
17. Naprave nikoli ne izklaplajte iz električnega omrežja z vlečenjem za kabel. Ne dotikajte se napajalnega kabla ali vtiča z mokrimi rokami. Naprave nikoli ne premikajte s potegom za kabel in pazite, da kabel ni zapleten ali stisnjen.
18. Vedno izključite napravo iz napajanja, če je trenutno ne uporabljate in če jo pustite brez nadzora in pred montažo, demontažo ali čiščenjem.
19. Napravo uporabljajte samo v gospodinjstvu in samo za namen, za katerega je namenjena.
20. Naprava je namenjena samo notranji uporabi.
21. Da bi preprečili nevarnost izpostavljanja električnemu udaru, ne polivajte kakršnih koli tekočin po napravi ali njenih delih, in nikoli ne potaplajte napajalnega kabla ali vtiča v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
22. Naprava ni namenjena za delovanje s pomočjo



zunanjega timerja ali daljinskega upravljalnika. Naprava ne sme biti priključena na isti napajalni kabel ali varovalke z drugimi napravami.

23. Uporabljajte le ustrezen in pravilen priključek in napajalni kabel.
24. Naprave ne uporabljajte v bližini vode, v vlažni kleti ali v bližini bazena. Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vlagi ali pretiranemu prahu. Ne dovolite, da napajalni kabel visi čez rob mize ali police ali se dotika vroče površine.
25. **OPOZORILO:** Pred zamenjavo dodatne opreme ali če se želite dotakniti delov, ki se premikajo med delovanjem naprave, vedno izklopite napravo in jo odklopite iz napajanja.
26. Če aparata ne boste uporabljali dlje časa, ga morate izklopiti iz napajanja. Napravo hranite na suhem in zaprtem mestu.
27. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki ste jo dobili z napravo. Uporaba neoriginalnih dodatkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ni priporočil, je lahko nevarna in lahko povzroči škodo ali poškodbe.
28. Naprave ne uporabljajte za druge namene, razen tistih, za katere je namenjena.
29. Da preprečite poškodbe ali opekline, ne likajte tkanin, ki so oblečene na telesu.
30. Da preprečite poškodbe ali opekline, pare ne usmerjajte z likalnika v telo ali druge osebe ali domače živali.

**Električni priklop:** Preverite da napajanje, ki je navedeno na etiketi izdelka ustreza napajanju vašega električnega omrežja. Napajalni vtič mora biti priključen na napajanje 220-240 V ~ 50/60 Hz .

Na napravi ne opravljajte drugih dejavnosti, razen čiščenja in vzdrževanja. Ne poizkušajte sami popravljajte naprave, nastavitve ali menjati delov znotraj naprave. Za opravljanje servisa se obrnite na pooblaščenega serviserja.

**NE POTAPLJAJTE KABLA ALI NAPRAVE V VODO ALI DRUGE TEKOČINE**



## DELI NAPRAVE



A: Ročka za regulacijo pare

B: Tipka za močnejšo paro

C: Tipka za razprševanje vode

D: Svetlobni indikator delovanja

E: Pomični nosilec kabla

F: Vrtljivi gumb za regulacijo temperature (termostat)

G: Rezervoar za vodo

H: Keramična grelna plošča

I: Škropilnik

J: Pokrov rezervoarja za vodo

K: Samočistilna tipka

## Tehnični podatki:

1. **Visoko natančen termostat:** Likalnik ima visoko natančen termostat. Temperaturno območje je nastavljeno glede na vrste materialov, ki jih likate.
2. **Zaščitna toplotna varovalka:** Če delovna temperatura preseže normalno vrednost, se varovalka samodejno raztopi in odklopi napajanje likalnika. Kadar se to zgodi, je treba likalnik prinesiti na pooblaščen servis, da bi se izognili morebitnim tveganjem.

## Glavne funkcije:

### Močne curek pare

Močna para pod visokim pritiskom omogoča likanje močnih gub kot s pomočjo:

#### 1. Učinek kemičnega čiščenja

Močna para pod visokim pritiskom daje odličen učinek kot kemično čiščenje.

#### 2. Sterilizacijska funkcija:

Para pri temperaturi 100 ° C, če se uporablja večkrat, ubije vse vrste bakterij. To funkcijo lahko uporabite za čiščenje kuhinje, igrač, vzmetnic, kavčev in podobno.

#### 3. Praktičnost:

Enostavna uporaba

Široko sproščanje pare

Močno sproščanje pare

Hitro segrevanje omogoča hitreje likanje oblačil.

## Polnjenje likalnika z vodo:

Prepričajte se, da je likalnik izklopljen, napajalni kabel izključen iz omrežne vtičnice.

1. Vrtljiv gumb termostata nastavite na položaj "0" pred začetkom polnjenja z vodo.
2. Odprite pokrov rezervoarja vode in polnite rezervoar likalnika, dokler voda ne doseže "MAX" v rezervoarju za vodo.
3. Ko je likalnik v pokončnem položaju, lahko preverite nivo vode na prosojnem delu posode za vodo. Ko nivo vode v rezervoarju pade pod oznako "Min", napolnite rezervoar po korakih 1 do 3.
4. Po uporabi sperite preostalo vodo iz rezervoarja likalnika.

### Opomba:

*Za polnjenje se lahko uporabi čisto vodo iz pipe. Ne uporabljajte aditivov na vodni osnovi ali nadomestno vodo, kot so lanena ali dišavna voda, saj lahko takšne tekočine tkanine poškodujejo ali poškodujejo likalnik. Ne napolnite vode več kot do oznake "MAX".*

## Suho likanje:

1. likalnik postavite v navpični položaj.
2. Priključite vtič napajalnega kabla likalnika v vtičnico napajanja.
3. Vrtljiv gumb termostata nastavite na položaj **MIN**.
4. Počakajte, da se likalnik segreje. Ko se likalnik segreje, se bo indikator toplote izklopil.  
Zdaj lahko začnete likati.

## Uporaba razpršilke vode:

Pred uporabo funkcije pršenja vode preverite oznako tkanine na navodilih za likanje, ker so lahko nekatere tkanine občutljive na pršenje.

Funkcija razpršilnika vode je še posebej uporabna za odstranjevanje trdovratnih gub in kjer je potrebna dodatna guba na tkanini. Razpršilec lahko uporabljate s funkcijo pare ali s suhim likanjem. Za pršenje vode preprosto pritisnite gumb za razprševanje vode.

## Parno likanje:

Likalnik napolnite z vodo s koraki, opisanimi v poglavju "Polnjenje likalnika z vodo".

- 1). Likalnik postavite navpično in nastavite vrtljivi gumb termostata v položaj za navpično likanje .
- 2). Priključite napajalni kabel likalnika v vtičnico napajanja.
- 3). Nastavite vrtljiv gumb termostata na položaj za parno likanje. Likanje s paro je možno le, če je gumb termostata nastavljen na visoko temperaturo ali na oznako '**MAX**'; sicer se lahko zgodi, da iz odprtine na ogrevalni plošči kaplja voda.
- 4). Počakajte, da se likalnik segreje. Ko se likalnik segreje, se bo indikator toplote izklopil. Prilagodite moč pare s premikanjem gumba za nastavev moči pare.
- 5). Gumb termostata obrnite v položaj, ki ustreza vrsti tkanine, ki jo likate. Zdad lahko začnete likati.

## Uporaba funkcije »Več pare«:

Funkcija "Več pare" se uporablja za odstranjevanje močnejših gub na tkanini. Lahko se uporablja med parnim ali suhim likanjem

Pritisnite gumb "Več pare", da povečate izhod pare. Včasih boste morali večkrat pritisniti gumb, da povečate izhod pare. Počakajte nekaj sekund, preden para prodre v tkanino, preden ponovno pritisnete gumb "več pare".

### **Opomba:**

*Za optimalno kakovost pare ne uporabljajte funkcije za povečanje pare več kot trikrat zapored, če se je indikator toplote grelnika izkloplil.*

## Funkcija "Anti-Calc":

Anti-calc funkcija (odstranjevanje vodnega kamna) je trajen sklop v rezervoarju za vodo, ki služi za odstranjevanje nečistoč iz vode in za zmanjšanje težav, povezanih z akumulacijo vodnega kamna. Da bi podaljšali učinkovitost dela vašega likalnika in očistili likalnik nabranega vodnega kamna , upoštevajte spodnja navodila:

- 1). Odklopite likalnik iz napajanja in pustite, da se ohladi.
- 2). Z pomočjo priložene posode napolnite likalnik z vodo do 3/4 kapacitete. Dodajte 1 čajno žličko soli v vodo in napolnite rezervoar za vodo s to raztopino.
- 3). Raztopino pustite v posodi za vodo 15 minut, periodično stresajte likalnik in nato izpraznite posodo.
- 4). Posodo za vodo ponovno napolnite s slano vodo, občasno stresajte likalnik in ponovno spraznite posodo po 15 minutah.
- 5). Napolnite rezervoar z navadno vodo, da sperete posodo in jo izpraznite.

**Funkcija Anti-Drip (preprečevanje puščanja vode):**

Ta sistem uravnava pretok vode na podnožje likalnika. Pod določeno temperaturo funkcija proti kapljanju izklopi pretok vode in preprečuje kapljanje bode na tkanino.

**Funkcija »Auto-Shut Off« (samoizklop) (možnost, ne vsi modeli):**

likalnik se samodejno izklopi, če se ne premakne nekaj časa, običajno 30 sekund v položenem položaju ali 8 minut v navpičnem položaju.

Kot indikator aktivirane funkcije bo lučka indikatorja samodejnega izklopa začela utripati.

Da bi ponovno vklopili likalnik:

- 1). Dvignite likalnik in ga rahlo premaknite.
- 2). Indikatorska lučka samodejnega izklopa se izklopi. Vklopil se bo Indikator vključenega grelnika .
- 3). Ko je indikator vklopa gretja izklopljen, je likalnik pripravljeno za likanje.

**VZDRŽEVANJE**

**Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi pred začetkom čiščenja.**

**Ne potaplajte likalnika, kabla ali vtiča v vodo!**

**Po vsaki uporabi :**

- 1). Izklopite likalnik in ga odklopite iz napajanja.
- 2). Po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za vodo. Žikalnika ne shranjujte z napolnjenim rezervoarjem.
- 3). Počakajte, da se likalnik popolnoma ohladi pred shranjevanjem in ga vedno postavite na mehko površino, da zaščitite grelce pred praskami, korozijo ali madeži.
- 4). Po tem, ko se je likalnik popolnoma ohladil, likalnik shranite navpično na suhem in hladnem mestu.

**Vzdrževanje ohišja likalnika:**

Po izklopu iz napajanja in hlajenja, ohišje enostavno obrišite z vlažno krpo in po potrebi uporabite blag detergent.

**NE UPORABLJAJTE AGRESIVNA IN ABRAZIJSKA SREDSTVA.**

**Grelna plošča:**

Madeže in druge nečistoče je mogoče odstraniti s površine za likanje z vlažno krpo.

Da bi se izognili praskam, nikoli ne uporabljajte kovinske krpe za čiščenje podlage in nikoli ne postavljajte likalnika na grobo površino. Če se sintetične tkanine likajo pri previsoki temperaturi, se lahko poškoduje tkanina, plošče pa se lahko prekrijejo s staljenimi ostanki sintetične tkanine. Najboljši način odstranjevanja sintetičnih ostankov iz grelne plošče je, da likalnik segrejemo in likamo staro bombažno krpo.

Da preprečite umazanje grelne plošče in poškodbe tkanin, pred likanjem tkanine iz neznanesestave poskusite likati na majhnem kosu, ki ni viden med nošenjem.

## Funkcija "Self Cleaning"(samočiščenje)

**POMEMBNO:** Vaš likalnik vam bo dal najboljše rezultate likanja in bo trajal dlje, če uporabite funkcijo »Self Cleaning«(samočiščenje), enkrat mesečno ali glede na vašo uporabo tudi pogosteje.

1. Napolnite rezervoar za vodo do polovice rezervoarja.
2. Postavite likalnik v pokončen položaj.
3. Nastavite termostat na položaj 'MAX'.
4. Vključite likalnik.
5. Počakajte, da se likalnik segreje, vse dokler se lučka indikatorja ne izklopi.
6. Odklopite likalnik iz napajanja.
7. Likalnik držite vodoravno nad umivalnikom.
8. Pritisnite in ves čas držite tipko 'Self Clean'. Vroča voda in pare iztekajo iz odprtih na ogrevani plošči.
9. Likalnik premikajte naprej in nazaj, dokler se rezervoar popolnoma ne izprazni.
10. Spustite tipko "Self Clean".
11. Vključite likalnik in nastavite temperaturni regulator na položaj "MAX", pustite, da se likalnik spet segreje in pustite, da preostala voda v notranjosti rezervoarja izpari.

### POZOR:

Nikoli ne uporabljajte za čiščenje likalnika parni čistilec, ker lahko nepopravljivo poškodujete likalnik.

## Odpravljanje težav

Del Okvara	Rezervoar za vodo	Termostat	Odprtine za paro	Napajanje	Moč grelnika
Ni pare	●		●	●	●
Slaba para			●	●	●
Likalnik se ne segreje		●		●	
Oblačila se žgejo ali mečkajo		●			
Iz lukenj za paro kaplja vodo		●			
	V rezervoarju za vodo ni vode	Termostat ni v pravilnem položaju, izberite pravi položaj	Odstranite vodni kamen iz odprtih za paro	Prepričajte se, če indikator ogrevanja deluje in ali je vir napajanja primeren	Prepričajte se, da je indikator ogrevanja vklopljen

## PREVOZ IN SERVIS

### POZOR

Bodite pozorni, da je naprava stabilna med uporabo. Odklopite napajanje, če med delovanjem naprava pade ali se prevrne. Nekateri deli so morda poškodovani, naprava pa se lahko pri padcu poškoduje. V tem primeru naprave ne uporabljajte, preden aparat ne pregleda pooblaščen servisni center.

### OPOZORILO

**Ravnanje in prevoz.** Prevažajte napravo v njeni originalni embalaži. Plastični deli se lahko zlomijo med nepravilnim prevozom in v neprimerni embalaži. Poleg tega lahko pride do poškodb električnih delov.

Odklopite napravo iz električnega omrežja za čas prenašanja, vzdrževanja ali popravila.

## SPECIFIKACIJE

<b>Napajanje</b>	230V	<b>Nastavitev temperature</b>	180~220°C
<b>Frekvencija</b>	50/60Hz	<b>Dimenzije napravo</b>	31,3x13,7x14,4cm
<b>Moč</b>	3000W	<b>Dimenzije grelne plošče</b>	24,7x12,6cm
<b>Kapaciteta vodnega rezervoarja</b>	320ml	<b>Kapaciteta pršila</b>	0,6~0,8g
<b>Zmogljivost pare</b>	25~40g/min	<b>Razred zaščite</b>	Razred I

## ODLAGANJE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME



Izdelki označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE Izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi ali kosovnimi odpadki. Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov preprečuje morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali odstranjevanja izdelka. Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave:

[www.msan.hr/dokumentacija/artiklala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artiklala)





## STEAM IRON

**It is important that you read these instructions before using your product and we strongly recommend that you keep them in a safe place for future reference.**





WELCOME!

This device meets the highest standards, innovative technology and high comfort use.


**Read these instructions carefully before using your new unit, and keep it carefully.**


If you follow the instructions, your new appliances will provide you with many years of good service.

**READ CAREFULLY THIS MANUAL AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE!**

**IF YOU SELL OR TRANSFER DEVICE TO OTHER PEOPLE, BE SURE TO INCLUDE THESE INSTRUCTIONS!**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS WARNING**

 The flash with the symbol of arrowhead, inside an equilateral triangle alerts the user about the presence of a dangerous tension not isolated inside the product which can be sufficiently powerful to constitute a risk of electrocution.

 The point of exclamation inside an equilateral triangle alerts the user about the presence of important operating instructions and maintenance in the document enclosed in the package.

 **CAUTION** 

### **RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN**

Do not open the cover. In no case the user is allowed to operate inside the unit. Only a qualified technician from the manufacture is entitled to operate. By ignoring the safety instructions, the manufacturer cannot be hold responsible for the damage.

## SAFETY PRECAUTIONS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. The Iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
6. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water (for steam irons and irons incorporating means for spraying water).
7. The iron must only be used with stand provided (for cordless irons only)
8. The iron is not intended for regular use (for travel irons only)
9. The iron must be used and rested on a stable surface.
10. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

11. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
12. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
13. While using the iron, do not touch hot surface, hold the iron by the handle only.
14. Make sure the appliance is stable.
15. Pay attention to the surface of the device as it would be hot during and after use. Do not allow cord to touch hot surface. Allow the iron to cool completely before storing.
16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. Never unplug the feed cable from the plug by tugging on the cable. Do not touch the feed cable with wet hands Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
18. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning or fill water.
19. This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
20. This appliance is intended for indoor use only
21. To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance cabinet in the water or any other liquid.
22. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system. Your device must not be used connected to the same power cable or fuse with another device.



23. Only use the appropriate power plug and power socket for this device.
24. Do not use this appliance outdoors, near water, in a wet basement or near a swimming pool. Do not expose the device or power cable to excessive heat or dust, direct sunlight, or humidity.
25. **WARNING:** Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
26. If your device will not be used for a long period of time, the device must be unplugged. Store your device in dry and enclosed locations.
27. The use of accessory attachments, not recommended or sold by the appliance manufacturer, may cause hazards.
28. Do not use appliance other than for its intended use.
29. To protect against burns or injury to persons, do not iron or steam fabrics while being worn on the body.
30. To protect against burns or injury to persons, do not direct steam toward the body when ironing

### **Electrical connection**

Make sure that the voltage (see name plate) and your home power supply match.

The mains plug should only be inserted into a correctly installed 220-240 V ~ 50/60 Hz socket.

No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

The extension cord should not be allowed to drape over the counter or tabletop where it can be pulled by children or tripped over.

**DO NOT IMMERSE POWER CABLE AND CABINET IN WATER OR ANY LIQUID**

## PARTS NAME



A: Steam regulating Knob  
B: Burst steam button  
C: Spraying button  
D: Indicator bulb  
E: Swivel cord  
F: Temperature regulating knob

G: Water tank  
H: Ceramic Coating Soleplate  
I: Spraying mouth  
J: Cover of water filler  
K: Self-clean button

**Notes:**

1. High precision temperature adjuster: high precision temperature adjuster was used; it is called thermostat. We fixed the temperature range according to the kind of materials.
2. Thermal Fuse protecting: when the working temperature pass its normal one. The fuse will melt automatically, and cut off the power supply. When the failure happens, it must be sent to its service agent in order to avoid a hazard.

## Main Functions

### Powerful steam spurting:

Strong and High-pressure steam helps to smooth the firm gauffer.

#### 1. Dry cleaning function

Strong and powerful steam will give you a wonderful effect no less than dry cleaning shop.

#### 2. Sterilization function:

100°C high temperature steam, more than once spurt, all kinds of germs will be killed. It can be used in your kitchen, toy, mattress, sofa and so on Take off bad smell.

#### 3. Convenience:

Very easy to use without stokehold hanging.

#### 4. Overspeed steam spurting

Powerful steam jet

Easier heat up, you can iron clothes in minute.

## HOW TO USE

### How to fill with water:

Make sure the iron is turned off and the power cord is unplugged from the electrical outlet.

1. Set the 'Variable' steam knob to the '0' position before filling the iron with water.
2. Open the 'Water Fill' Opening and fill the Tank up to the 'MAX' Line on the tank.
3. The water level can be observed through the transparent part of the tank, when iron placed vertically, in case of water level becomes low, refill the tank, following the procedure described in steps 1 to 3 above.
4. Pour out the remaining water after use.

#### Note:

*Most tap water can be used in this iron. Do not use water additives or substitute water such as linen or scented water in the steam iron, they can stain fabrics or damage the iron. Do not fill the water more than the 'MAX' position.*

### How to use as dry iron:

1. Position the iron vertically.
2. Plug the iron.
3. Set Steam regulating Knob to **MIN** position.
4. Preheat the iron until the indicator light goes out.  
Now dry ironing can begin.

### How to use the spray:

Before using the spray feature, check the fabric label for ironing instructions because some fabrics may be spotted or stained with moisture.

The spray feature is particularly helpful for removing stubborn wrinkles and where extra dampening is needed. The spray may be use with steam or dry ironing. Simply pump the Spray Mist knob when spray is desired.

### **How to use as steam iron:**

Fill the iron as described in „How to fill with water”.

- 1). Position the iron vertically and turn the Temperature Control Dial to the steam position.
- 2). Plug the Cord into the electrical outlet.
- 3). Set the Temperature Control Dial to the steam position. Steam Ironing is only possible when at higher temperature settings indicated with '**MAX**' mark; otherwise the water will leak from the soleplate.
- 4). Preheat the iron until the indicator light goes out. The light will turn off when the indicated setting reaches the correct temperature.
- 5). Turn the Temperature regulating knob to the required setting for different types of fabric. Adjust Steam volume by adjusting Steam regulation knob.  
Now steam ironing can begin.

### **How to use the burst of steam:**

The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles. It may be used with steam or fry ironing.

Press the Power Steam button to release the surge of steam. Pressing the button several times may be necessary to prime the surge system. Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing the button again for more steam.

**Note:**

*For optimum steam quality, do not apply more than three successive shots after the indicator light goes off.*

### **Anti-Calc Function:**

The anti-calc function is a permanet system loacated inside the water tank to eliminate impurities from the water and to reduce the problems connected with limescale build-up.

To prolong the efficiency of this system, follow these steps occasionally:

- 1). Unplug the iron and allow it to cool down.
- 2). Locate the water cup that accompanied the iron. Fill it with water 3/4 full. Add 1 teaspoon of salt to water and fill the water tank with this solution.
- 3). Leave the solution in the water tank for 15 minites, shaking occasionally, and then empty it.
- 4). Fill the water tank a second time with salt water solution, shaking occasionally and empty it again after 15 minites.
- 5). Fill the tank with fresh water to rinse and empty.

**Anti-Drip Function:**

This system controls the water flow to the soleplate at all times. Below a certain temperature, the anti-drip function cuts off the flow of water and stops the iron from dripping onto the fabric.

**Auto-Shut Off Function (option, not included in all models):**

The iron will automatically switch off if it has not been moved for a while, usually 30 seconds in level state; 8 minutes in vertical state.

To indicate that the iron has been switched off, the auto-off indicator light will start blinking.

To heat up the iron again:

- 1). Pick up the iron or move it slightly.
- 2). The blue auto-shut off pilot light will go out. The blue temperature pilot light will come on.
- 3). When the temperature pilot light had gone out and comes on again, the iron is ready for use

**MAINTENANCE**

**Keep unit to cool down before you start with cleaning.**

**Do not immerse the unit or power supply cable and plug into water!**

**After each use:**

- 1). Turn the iron off and unplug.
- 2). Empty the iron immediately after using. Do not store the iron with water in it.
- 3). Wait until the iron has cooled before storing it, and always set it on the Hell Rest to protect the soleplate from scratches, corrosion or stains.
- 4). After letting iron cool down completely, store the iron vertically in a safe place.

**Outside surface of the iron:**

After unplugging and cooling the iron, simply wipe off with a damp cloth and if necessary, use a mild detergent.

**NEVER USE ANY HARSH CLEANERS.**

**Soleplate :**

Starch and other residue may be easily removed from the soleplate with a damp cloth.

To avoid scratches the finishing, never use a metallic pad to clean the Soleplate, and never place the iron on a rough surface. If synthetics are ironed at too high temperature not only is the fabric usually ruined, but the iron Soleplate is often covered with the melted remains of the synthetic fabric. The best way to remove synthetic residue from the Soleplate is to heat the iron and to iron over an old cotton rag.

During this process of dry steaming it is advised to use it over and old piece of cloth.



## Self Cleaning

**IMPORTANT:** Your iron will give the best ironing results and last longest if you apply the Self Cleaning once a month, or more depending upon the usage.

1. Filling the water tank up to half with water.
2. Position the iron on its rear heel.
3. Select the temperature control dial to 'MAX'.
4. Plug the iron.
5. Allow the iron to heat up until the indicator light first goes out.
6. Unplug the iron from the electrical outlet.
7. Keep the iron horizontally over the sink.
8. Press down the 'Self Clean' button all the time. Boiling water and steam will now emit from the holes in the soleplate.
9. Move the iron forwards and backwards while this happens; go on letting steam and water escape until the water tank is virtually empty.
10. Release the 'Self Clean' button.
11. Plug in the iron and set the temperature dial to the 'MAX' position, let the iron heat up again, the remainder of the water inside the steam chamber will now vaporize and leave the iron through the soleplate.

**CAUTION :**

Never Use steam iron cleaners in the iron, since they may damage the working parts of the iron.

## TROUBLESHOOTINGS

Part Failure	Water tank	Temperature adjusting knob	Steam bore	Power supply	Heating body power
No steam	●		●	●	●
Little steam			●	●	●
Can not heat up		●		●	
Cloth burnt and shrink		●			
Water drop from the steam bore		●			
	Water tank without water	Temperature adjusting knob in the correct position or not, choose a right temperature,	Clear scale away	Check the indicate light can work or not, power supply correctly fixed	Check if the indicate light is on

## TRANSPORT AND SERVICE

**CAUTION:** Pay attention not to run down the device. If you run down the device during operation, firstly unplug it. Some parts may be broken and device may be damaged during falling, in this case, have device checked by authorized service before operation.

**WARNING:** Handling and transportation. It is required to perform transportation of device in its own original box. Plastic parts may be broken during Incorrect packaging. Its electrical parts may be damaged.

Unplug It while It is operating for transport, maintenance or repair purposes.

## TECHNICAL DATA

<b>Rated voltage</b>	230V	<b>Temperature adjusting range</b>	180~220°C
<b>Rated frequency</b>	50/60Hz	<b>Outside measure</b>	31,3x13,7x14,4cm
<b>Rated power</b>	3000W	<b>Soleplate size</b>	24,7x12,6cm
<b>Water capacity</b>	320ml	<b>Spray capacity</b>	0,6~0,8g
<b>Steam capacity</b>	25~40g/min	<b>Kind of appliance</b>	Class I

## DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact the dealer where you purchased the product.

## EU DECLARATON OF CONFORMITY

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.

EU declaration of conformity can be downloaded from the following link: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)





MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA


## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo savjetujte se sa ovlaštenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese. MOLIMO VAS DA PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTE PRILOŽENE UZ PROIZVOD!

- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu. Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
- JAMSTVO NE OBUHVAĆA**
- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom, prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost M SAN GRUPA d.o.o.
- Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:**  
 Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.  
 Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.  
 Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.  
 Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao pogreškom u sustavu na koji je proizvod priključen.  
 Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici [www.msan.hr/dokumentacija/artikal4](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikal4)

Naziv tvrtke davatelja jamstva: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, tel: 01/3654-961

**CENTRALNI SERVIS:**

**MR servis d.o.o, Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica**

**Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail [upiti@mrsevis.hr](mailto:upiti@mrsevis.hr)**

**E-mail za prodajne upite: [prodaja@mrsevis.hr](mailto:prodaja@mrsevis.hr), Web: [www.mrsevis.hr](http://www.mrsevis.hr)**

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da kontaktirate vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod ili centralni servis naveden u ovoj jamstvenoj izjavi.**

DATUM PRIMITKA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

DATUM PRIMITKA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA


## OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjavanje trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

## PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA I NESAOBRAZNOSTI PROIZVODA

U skladu sa članom 49 Zakona o zaštiti potrošača (Sl.glasnik 88/2021) roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 51 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana, nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ne srazmerno opterećenje za trgovca u smislu stava 3. ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

- 1) Vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) Značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
- 3) Da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjjenje cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponavna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Svaka opravka ili zamena se mora izvršiti u primerenom roku i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje ju je potrošač nabavio.

Sve troškove koji su neophodni da bi se roba saobrazila ugovoru, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjjenjem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna. Prava navedena u stavu 1. ovog člana, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Prodavac je odgovoran za nesaobraznost robe ugovoru koja se pojavi u roku od dve godine od dana prelaska rizika na potrošača.

Ako nesaobraznost nastane u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, pretpostavlja se da je nesaobraznost postojala u trenutku prelaska rizika, osim ako je to u suprotnosti sa prirodom robe i prirodom određene nesaobraznosti.

Potrošač može da izjavi reklamaciju usmeno na prodajnom mestu gde je roba kupljena, odnosno drugom mestu koje je određeno za prijem reklamacija, telefonom, pisanim putem, elektronskim putem, odnosno na trajnom nosaču zapisa, uz dostavu računa na uvid ili drugog dokaza o kupovini (kopija računa, slip i sl.)

Prodavac je dužan da potrošaču izda pisanu potvrdu ili elektronskim putem potvrdi prijem reklamacije, odnosno saopšti broj pod koim je zavedena njegova reklamacija u evidenciji primljenih reklamacija.

Prodavac je dužan da bez odlaganja, a najkasnije u roku od osam dana od dana prijema reklamacije, pisanim ili elektronskim putem odgovori potrošaču na izjavljenu reklamaciju. Odgovor prodavca na reklamaciju potrošača mora da sadrži odluku da li prihvata reklamaciju, izjašnjenje o zahtevu potrošača i konkretan predlog i rok za rešavanje reklamacije. Rok ne može da bude duži od 15 dana, odnosno 30 dana za tehničku robu i nameštaj, od dana podnošenja reklamacije.

Prodavac je dužan da postupi u skladu sa odlukom, predlogom i rokom za rešavanje reklamacije, ukoliko je dobio prethodnu saglasnost potrošača.

Rok za rešavanje reklamacije prekida se kada potrošač primi odgovor prodavca iz stava 9. člana 55 Zakona o zaštiti potrošača i počinje da teče iznova kada prodavac primi izjašnjenje potrošača. Potrošač je dužan da se izjasni na odgovor prodavca najkasnije u roku od tri dana od dana prijema odgovora prodavca. Ukoliko se potrošač u propisanom roku ne izjasni, smatraće se da nije saglasan sa predlogom prodavca.

Ukoliko prodavac iz objektivnih razloga nije u mogućnosti da udovolji zahtevu potrošača u roku koji je dogovoren, dužan je da o produžavanju roka za rešavanje reklamacije obavesti potrošača i navede rok u kome će je rešiti, kao i da dobije njegovu saglasnost, što je u obavezi da evidentira u evidenciji primljenih reklamacija. Produžavanje roka za rešavanje reklamacija moguće je samo jednom.

Ukoliko prodavac odbije reklamaciju, dužan je da potrošača obavesti o mogućnosti rešavanja spora vansudskim putem i o nadležnim telima za vansudsko rešavanje potrošačkih sporova.

Nemogućnost potrošača da dostavi prodavcu ambalažu robe ne može biti uslov za rešavanje reklamacije niti razlog za odbijanje otklanjanja nesaobraznosti. Trgovac je dužan da Vam odmah, a najkasnije u roku od osam dana od prijema reklamacije odgovori na podneti zahtev i predloži rešavanje reklamacije u skladu sa važećim zakonom.

Ukoliko prodavac usmeno izjavljenu reklamaciju reši u skladu sa zahtevom potrošača prilikom njenog izjavljivanja, nije dužan da potrošaču dostavi potvrdu o primljenoj reklamaciji niti da dostavlja odgovor na reklamaciju.

**Centralni servis: BEOGRAD**  
**KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd**  
**Tel: 011/207-0684 , E-mail: servis@kimtec.rs**

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da se obratite vašoj prodavnici u kojoj ste kupili proizvod ili centralnom servisu navedenom u ovoj izjavi.**

<b>DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVKE</b>		
<b>DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVKE</b>		

# GARANTNI LIST

# VIVAX

# BiH

MODEL
SERIJSKI BROJ
DATUM PRODAJE
BROJ RAČUNA
PRODAVATELJ
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA


## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u garantnom roku bude potreban popravak, molimo da sljedite donje upute!

### GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Republici Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

### UVJETI GARANCIJE:

Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.

2. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezuje se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 30 dana, biti će zamijenjen novim. Ako popravak proizvoda traje duže od 10 dana, garancija se produljuje za vrijeme trajanja popravka.

3. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

4. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

### GARANCIJA NE OBUHVATA:

5. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.

6. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.

7. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)

Naziv tvrtke davatelja jamstva : **KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,**

**Tel: 030/718-800, Fax: 030/718-897, E-mail: [servis@kimtec.ba](mailto:servis@kimtec.ba)**

Centralni servis: **KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez**

**Tel: 063 690497, Fax: 030/718-897, E-mail: [servis@kimtec.ba](mailto:servis@kimtec.ba)**

**Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h**

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas obratite se vašoj prodavaonici gdje ste kupili proizvod ili centralnom servisu navedenom u ovoj garancijskoj izjavi.**

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS
DATUM POPRAVKA
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS
DATUM POPRAVKA


## OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA

POTPIS I PEČAT TRGOVCA


## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupovini Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom. Ako u periodu u kojem imate pravo na reklamaciju bude potreban popravak proizvoda, molim savetujte se sa ovlašćenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao i/ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAZLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I UPUTSTVA KOJI SU PRILOŽENI UZ PROIZVOD!!

1. Ovom izjavom o saobraznosti proizvođač proizvoda, preko KIM TEC CG d.o.o., kao uvoznika i davaoca prava u Crnoj Gori besplatan popravak istog u skladu s vazećim propisima i u skladu s uslovima opisanim u ovoj izjavi o saobraznosti. Ovom izjavom o saobraznosti ističemo da će predmet ovog prava raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biće besplatno otklonjeni u ovlašćenom servisu u predviđenom roku za reklamaciju.

2. **USLOVI REKLAMACIJE:** Rok za reklamaciju počinje teći od dana kupovine proizvoda i traje 24 meseca.

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet reklamacije, obavezuje se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 15 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 15 dana, biće zamijenjen novim.

4. Pravo na reklamaciju se priznaje uz fiskalni račun o kupovini, ili uz ovu izjavu o saobraznosti koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržati datum prodaje, pečat i potpis prodavca.

5. Nakon isteka roka za saobraznost potrošaču će biti obezbijeđen servis i snadbijevanje rezervnim djelovima u skladu sa vazećim zakonskim propisima.

## 6. PRAVO NA REKLAMACIJU NE OBUHVATA

Redovnu proveru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koje nijesu opisane u tehničkim uputstvima za korišćenje, osim ako je za te promjene predočena saglasnost KIM TEC CG d.o.o.

## 7. PRAVO NA REKLAMACIJU SE NE PRIZNAJE U SIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne priloži ispravan reklamni list ili račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputstva o korišćenju proizvoda.
- Ako je proizvod otvaran, prepravljn ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udaru u električnoj mreži elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportovanjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sistemu na koji je proizvod priključen.

Ova izjava o saobraznosti ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Crnoj Gori u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. **Naziv davaoca izjave o saobraznosti:** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora.

**CENTRALNI SERVIS (CALLCENTER):** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: [servis@kimtec-cg.com](mailto:servis@kimtec-cg.com)

DATUM PRIJEMA  
UREĐAJA U SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA  
UREĐAJA U SERVIS

DATUM POPRAVKE




# ГАРАНТЕН ЛИСТ

# VIVAX

# MK

МОДЕЛ НА УРЕД

СЕРИСКИ БРОЈ

ДАТУМ НА ПРОДАЖБА

БРОЈ НА СМЕТКА

НАПРОДАВАЧОТ

ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.


## ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави повреда од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВОТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!**

1. Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како утваник и извршител на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна шшравка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лонш материјал и заизработка. Ситевакви дефекти ќе бидат бесплатно поправени од овластениот сервис во гарантниот рок.

## ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

2. Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае **12 месеци**.

3. Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 работни дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 работни дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење од 30 дена од денот на поправката.

4. Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде исправно пополниет од продавачот односно мора да содржи датумот на продажба, печат и потпис на продавачот.

5. Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 7 години од датумот на купување,

## ГАРАНЦШТА НЕ ОПФАКА:

6. Редовни проверки, одржување и замена на нотрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се онишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

## ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
- Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
- Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
- Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
- Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.

Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува производот. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозени со гаранцијата.

## Централен сервис:

**ПАКОМ Сервис, ул Јадранска магистрала 12, 1000 Скопје**

**Тел.: 02/3202 842, 02/3202 841, 02/3202 840**

**Факс: 02 3202 892 [www.pakom.com.mk](http://www.pakom.com.mk), [www.vivax.com](http://www.vivax.com)**

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА  
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА  
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ


ДАТУМ НА ПРИЕМ НА  
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА  
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА  
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ


## СПИСОК НА СЕРВИСИ

# VIVAX

МК

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Скопје	ДС-Електро	Бул. Македонија бр. 5	078 327 685
Скопје	Нипан - Стефан	Јуриј Гагарин 87	076 423 071
Штип	Пако Сервис	Никола Чаулев 3	070 720 709
Велес	Електрон ББ	Маршал Тито 108	043 231 381
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213
Кавадарци	Аце Сервис	Бел Камен 45	070 394 374
Гевгелија	Еко Фриго Терм	Иво Лола Рибар 43	070 320 708
Прилеп	Мис Електрокомпани	11 Октомври 7а	048 427 009
Ресен	Владо Блажевски		070 249 343
Пехчево	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030
Св. Николе	С-М	Ленинова бб	070 632 829
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Кидрич 19	070 271 611
Кичево	Разлади ЕМ АА	4. Јули 125	071 338 875
Битола	Фригомонт Два	Трифун Пановски 28	070 269 313
Тетово	Стартер Фон	Ул.120 бр.10	044 333 590
Гостивар	Сервис Фриго	Никола Парачунов 72	070 215 420
Охрид	Рит Електроника	Туристичка 44а	046 261 281
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691
Струга	ЛЕД Електроника	Цветан Димов 22	070 304 724
Дебар	Кренар МД	Венец 2 бб.	070 443 361

# FLETGARANCONI

# VIVAX

# MK-AL

EMRI PRODUKTU

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT


## TË NDERUAR BLERËSI!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

1. Me këtë garanci, prodhuesi i produktit, përmes PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l. si kontraktues dhe zbatues i garancisë në Republikën e Maqedonisë, garanton riparim falas në përputhje me rregulloret në fuqi dhe kushtet e specifikuara në këtë fletë garancie. Me këtë garanci, ne garantojmë që lënda e garancisë do të funksionojë pa gabime të shaktuara nga punimi i mundshëm i dobët dhe përdorimi i materialit dhe punimit të gjatë. Të gjitha këto defekte do të riparohen pa pagesë nga shërbimi i autorizuar gjatë periudhës së garancisë.

### KUSHTET E GARANCISË:

- Periudha e garancisë fillon nga dita e blerjes së produktit dhe zgjat 12 muaj.
- Në rast të një defekti në produktin që i nënshtrohet kësaj garancie, ne marrim përsipër ta riparojmë atë sa më shpejt të jetë e mundur dhe më së voni brenda 30 ditëve pune. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve të punës, ai do të zëvendësohet me një të ri. Nëse sjellja e produktit zgjat më shumë se 10 ditë, garancia zgjatet për një kohëzgjatje prej 30 ditësh nga dita e riparimit.
- Garancia njihet vetëm me paraqitjen e një faturë blerjeje dhe këtë kartë garancie, e cila duhet të jetë e nënshkruar siç duhet nga shitësi, pra duhet të përmbajë datën e shitjes, vulën dhe shënimin e shitësit.
- Ekzekutuesi i garancisë ofron shërbim dhe pjesë këmbimi për 5 vjet nga data e prodhimit.

### GARANCIA NUK MBUSH:

6. Kontrolle të rregullta, mirëmbajtje dhe ndërrim të materialeve harxhuese. Rregullime ose ndryshime për të përmirësuar produktin për qëllime që nuk janë të specifikuara në udhëzimet teknike për përdorim, përveç nëse importuesi PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l është pajtuar me këto ndryshime.

### GARANCIA NUK NJOHET NË RASTET E MËPOSHTME

- Nëse blerësi nuk dorëzon një kartë garancie dhe faturë të vlefshme.
- Nëse blerësi nuk i është përmbajtur udhëzimeve për përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është hapur, modifikuar ose riparuar nga persona të paautorizuar.
- Nëse defektet në kanal janë shkakuar nga forca madhore, si rrufeja, goditja elektrike në rrjetin elektrik, aksidentet elektrike etj.
- Nëse defektet kanë ndodhur për shkak të përdorimit jo të duhur ose transportit jo të duhur.
- Nëse defekti ka ndodhur për shkak të një gabimi në sistemin me të cilin është lidhur produkti.

Kjo garanci nuk i ndryshon të drejtat ligjore ligjore që vlejnë në Republikën e Maqedonisë në lidhje me të drejtat e përcaktuara me produktin. Deklaratë: Konsumatori ka të drejta ligjore që rrjedhin nga legjislacioni kombëtar që rregullon shitjen e produkteve dhe se këto të drejta nuk cenohen nga garancia.

**Shërbimi qendror: PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l, rruga Jadranska Magistra 12, 1000 Shkup**

**Tel 02 3202 800, Faks: 02 3202 892 [www.pakom.com.mk](http://www.pakom.com.mk), [www.vivax.com](http://www.vivax.com)**

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT


DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT


**SHERBEMI I AUTORIZUAR**

**VIVAX**

**MK (AL)**

Град	Сервис	Адреса	Телефон
<b>Shkup</b>	DS-Elektro	Bul. Maqedonia nr. 5	078 327 685
<b>Shkup</b>	Nipan – Stefan	Yurij Gagarin 87	076 423 071
<b>Shtip</b>	Pako Servis	Nikola Chaulev 3	070 720 709
<b>Veles</b>	Elektron	Marshal Tito 108	043 231 381
<b>Kavadar</b>	Dallas Express	Visheshnica 6	070 218 213
<b>Kavadar</b>	Ace Servis	Bel Kamen 45	070 394 374
<b>Gjevgjeli</b>	Eko Frigo Term	Ivo Lola Ribar 43	070 320 708
<b>Prilep</b>	MIS Elektrokompani	11 Oktomvri 7a	048 427 009
<b>Resnje</b>	Vlado Blazhevski		070 249 343
<b>Pehcevo</b>	Alfa Elektrotehnika	Vancho Kitanov 17	070 639 030
<b>St. Nikole</b>	S-M	Leninova bb	070 632 829
<b>Kriva Pallanka</b>	Amper Mladen	Boris Kidric 19	070 271 611
<b>Kercove</b>	Razladi EM AA	4. Korrik 125	071 338 875
<b>Manastir</b>	Frigomont Dva	Trifun Panovski 28	070 269 313
<b>Tetove</b>	Starter Fon	Ul.120 nr.10	044 333 590
<b>Gostivari</b>	Servis Frigo	Nikola Parapunov 72	070 215 420
<b>Oher</b>	Rit Elektronika	Turistica 44a	046 261 281
<b>Struge</b>	Maktri Ojleski	Naum Naumovski Borhe 28	075 521 691
<b>Struge</b>	LED Elektronika	Cvetan Dimov 22	070 304 724
<b>Diber</b>	Krenar MD	Venec 2 66.	070 443 361

# FLETGARANCONI

# VIVAX

# KS

EMRI PRODUKTU

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT


## TË NDERUAR BLERËS!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i cilijua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

## GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

## KUSHTET E GARANCONIT:

1. Kjo fletgarancion, negarantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj punegarancisë pagabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.

**PERIUDDHA EGARANCONIT.** Garancioni fillon nga dita e blerjes dhe vazhdon deri 24 muaj.

2. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.

3. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtyhet për kohëzgjatjen e riparimit.

4. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.

5. Prodhuesi ofron pjesë servisi në afat prej 7 vjetësh.

## GARANCONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjenndrrimi I pjesve hargjuese.

7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

## GARANCONI NUK PRANOHE TË KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturë blerje.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT


**Ask tec d.o.o., Tahir Zajmi (Kosovatec)**

**10000 Prishtinë, Kosovë**

**Tel: +381 38 771 001, E-mail: [info@asktec-ks.com](mailto:info@asktec-ks.com)**

**SERVISI**

**Tel: +381 38 771 003**

**Fax: +381 38 771 000**

# GARANCIJSKI LIST

# VIVAX

# SLO

MODEL NAPRAVE

SERIJSKA ŠTEVILKA

DATUM IZROČITVE BLAGA

ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA

PRODAJNO MESTO

PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA


**SPOŠTOVANI!** Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. **PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO IZDELKA NATAČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!**

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimdgai navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
2. Garancijski rok začne teči z dnem nakupa izdelka in za **Vivax LED TV, Home velike gospodinjne aparate** (pralne stroje, pomivalne stroje, štedilnike in vgradno tehniko) **traja 24 mesecev**, za **Vivax Home manjše gospodinjne aparate** (vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji), **Audio i DVB-T prijarnniki, Smart telefoni, Tablice pa 12 mesecev**.
3. V primeru okvare izdelka, ki je predmet te garancije, se zavezujemo, da bomo izdelek popravili v najkrajšem možnem času, najpozneje pa v 45 dneh. Če izdelka ni mogoče popraviti ali pa se ne popravi v 45 dneh, bo zamenjan z novim izdelkom. Garancija za izdelek se podaljša za tisti čas, ko je izdelek v popravilu.
4. Garancija se prizna le ob predložitvi računa nakupa ter tega garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
5. Čas, v katerem vam uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
6. Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
9. V skladu s členom 16. ZVPot, garancija ne izključuje pravic potrošnikov iz naslova stvarne napake
10. **GARANCIA NE VKLJUČUJE:** Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

## GARANCIA NE VELJA V PRIMERIH:

11. Če kupec ne predloži pravilno potrjenega garancijskega lista in računa nakupa izdelka.
12. Če kupec ni upošteval navodil za uporabo izdelka.
13. Ob vsakem posegu nepooblaščenih osebe ali kakršne koli druge predelave izdelka.
14. V primeru okvar zaradi višje sile: udar strele, električni udar v električnem omrežju, naravne nesreče itd.
15. V primeru okvare zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta.
16. V primeru, ko je do okvare prišlo zaradi napake v omrežju, na katerega je naprava priključena.
17. Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)

Izdelek na trgu EU postavlja:

M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: [info@mrservis.hr](mailto:info@mrservis.hr), [prodaja@mrservls.hr](mailto:prodaja@mrservls.hr), <http://www.vivax.com>

# SEZNAM SERVISNIH MESTA

# VIVAX

# SLO

**V primeru napake na izdelku se obrnite na trgovino, kjer ste izdelek kupili ali na pooblaščen servis, naveden v tem garancijskem listu.**

## NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Servis: Tel.03 897 39 50, E-mail. [servis@ntt.si](mailto:servis@ntt.si)

E-mail: [servis@ntt.si](mailto:servis@ntt.si)

Web: <http://www.ntt.si>

## SerVic d.o.o.

Trpinčeva ulica 37A, 1000 LJUBLJANA

Servis: Tel. 01 601 01 50, Mob. 031 340 834

E-mail: [info@svc.si](mailto:info@svc.si)

Web: <http://www.servic.si>



**VIVAX**

[www.vivax.com](http://www.vivax.com)